



















Nemocničné lôžko ProCeed




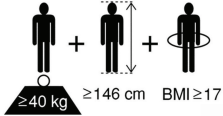


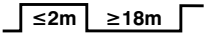




Prevádzková/údržbová príručka

REF	8500-000-000
REF	8500-000-100
REF	8500-000-200
REF	8500-000-300
REF	8500-000-400
REF	8500-000-500
REF	8500-000-600
REF	8500-000-700
REF	8500-000-800



Symbols

	Pozrite si príručku/brožúru s návodom
	Prečítajte si návod na použitie
	Všeobecné varovanie
	Upozornenie
	Varovanie – rozdrvenie rúk
	Varovanie – rozdrvenie chodidiel
	Čínsky RoHS bez deklarovateľných látok
	Katalógové číslo
	Sériové číslo
	Európska zdravotnícka pomôcka
	Označenie CE
	Označenie posudzovania zhody pre Spojené kráľovstvo
	Dovozca
	Splnomocnený zástupca v Európskom spoločenstve
	Splnomocnený zástupca vo Švajčiarsku
	Unikátny identifikátor pomôcky
	Výrobca
	Dátum výroby

	Bezpečná prevádzková nosnosť
	Hmotnosť zariadenia
	Maximálna hmotnosť pacienta
	Dospelý pacient
	Striedavý prúd
	Jednosmerný prúd
	Pracovný cyklus výrobku
	Prístroj má svorku na pripojenie vodiča na ekvalizáciu potenciálu. Vodič na ekvalizáciu potenciálu zabezpečuje priame spojenie prístroja a zbernice na ekvalizáciu potenciálu elektrickej inštalácie.
	Ochranné uzemnenie
IPX6	Ochrana pred vystreknutím tekutiny
	Aplikovaná časť typu B
	V súlade s európskou smernicou 2012/19/EÚ o odpade z elektrických a elektronických zariadení (OEEZ) v znení zmien tento symbol znamená, že výrobok sa musí odovzdať do separovaného zberu na recykláciu. Nelikvidujte ho ako netriedený komunálny odpad. Informácie o likvidácii vám poskytne miestny distribútor. Pred recykláciou zabezpečte dekontamináciu infikovaného zariadenia.

Obsah

Definícia varovania/upozornenia/poznámky	2
Zhrnutie bezpečnostných opatrení	2
Body príškripania	5
Úvod	6
Opis výrobku	6
Určené použitie	6
Indikácie použitia	6
Určení používateľa	6
Klinické výhody	7
Kontraindikácie	7
Predpokladaná prevádzková životnosť	7
Likvidácia/recyklácia	7
Špecifikácie	7
Európske nariadenie REACH – ProCeed	9
Ilustrácia výrobku	12
Použité diely	13
Kontaktné informácie	13
Umiestnenie sériového čísla	14
Nastavenie	15
Prevádzka	16
Zapojenie a odpojenie kábla batérie	16
Zapojenie a odpojenie výrobku	17
Nabíjanie batérie	17
Dlhodobé uloženie batérie	18
Preprava výrobku	18
Použitie alebo uvoľnenie brzd	19
Použitie alebo uvoľnenie pedála Steer-Lock	19
Voliteľná aktivácia alebo uvoľnenie piateho kolesa	21
Aktivácia uvoľňovacej páky pre potreby KPR	21
Odstránenie alebo založenie čelovej dosky	22
Odstránenie alebo založenie koncovej dosky	23
Zdvihnutie alebo spustenie spodného nožného dielu	24
Zdvihnutie alebo spustenie bočníc	24
Zaistenie vrečka na moč na hák na vrečko na moč	25
Ovládací panel pre obsluhu, na vonkajšej strane bočnice	25
Pacientský ovládací panel, na vnútornej strane bočnice	27
Pacientom ovládateľný prívieskový ovládač, voliteľný	28
Ošetrovateľský ovládací panel	29
Vysunutie alebo zasunutie predlžovača lôžka	31
Pripojenie predlžovača lôžka k nosnej ploche	32
Voliteľné vysunutie alebo zasunutie zásuvky na bielizeň voliteľná	33
Voliteľné vloženie alebo vybratie kazety z držiaka RTG kazety voliteľný	33
Príslušenstvo a diely	34
Pripojenie voliteľného infúzneho stojana	34
Pripojenie alebo odstránenie hrazdy	35
Pripojenie rukoväti hrazdy	37
Pripojenie držiaka kyslíkovej fľaše	37
Pripojenie koša vrečka na moč	38
Čistenie	39
Príprava výrobku na čistenie	39
Čistenie	39
Čistenie bočníc	40
Dezinfekcia	41
Preventívna údržba	42
Informácie o elektromagnetickej kompatibilite	43

Definícia varovania/upozornenia/poznámky

Výrazy **VAROVANIE**, **UPOZORNENIE** a **POZNÁMKA** majú osobitný význam a je potrebné si ich pozorne preštudovať.

VAROVANIE

Upozorňuje čitateľa na situáciu, ktorá by mohla viesť k smrti alebo vážnemu úrazu, ak sa jej nepredíde. Môže ísť aj o opis možných vážnych nežiaducich reakcií a bezpečnostných rizík.

UPOZORNENIE

Upozorňuje čitateľa na potenciálne nebezpečnú situáciu, ktorá môže viesť k ľahkému alebo stredne ťažkému úrazu používateľa alebo pacienta alebo k poškodeniu výrobku alebo iného majetku, ak sa jej nepredíde. Môže ísť o špeciálnu starostlivosť potrebnú na bezpečné a efektívne používanie pomôcky a starostlivosť potrebnú na zabránenie poškodeniu pomôcky, ku ktorému by mohlo dôjsť v dôsledku používania alebo nesprávneho používania.

Poznámka - Poskytuje osobitné informácie, ktoré uľahčia údržbu alebo objasnia dôležité pokyny.

Zhrnutie bezpečnostných opatrení

Prečítajte si varovania a upozornenia uvedené na tejto strane a vždy ich dôsledne dodržiavajte. Servis smie vykonávať len kvalifikovaný personál.

VAROVANIE

- Vždy používajte nosné plochy schválené spoločnosťou Stryker, ktoré boli testované na kompatibilitu s rámom výrobku, aby ste predišli riziku zachytenia pacienta.
- Pred vykonaním počítačového nastavenia alebo odskúšaním funkčnej prevádzky vždy nechajte výrobok dosiahnuť izbovú teplotu, aby nedošlo k trvalému poškodeniu výrobku.
- Výrobok nepoužívajte, ak by jeho použitie mohlo pracovníkovi obsluhy alebo pacientovi spôsobiť ujmu na zdraví.
- Výrobok nepreťažujte nad bezpečnú prevádzkovú nosnosť 260 kg.
- S výrobkom manipulujte až, keď sa všetci pracovníci obsluhy nachádzajú mimo mechanizmov.
- Výrobok vždy pripájajte k rozvodnej sieti s ochranným uzemnením, aby sa predišlo riziku zasiahnutia elektrickým prúdom.
- Napájaciu šnúru vždy skladujte tak, aby sa zamedzilo riziku zamotania, jej poškodenia alebo možnému nebezpečenstvu zásahu elektrickým prúdom. V prípade poškodenia napájacieho kábla vyradte výrobok z prevádzky a kontaktujte príslušných pracovníkov údržby.
- Pod výrobkom neskladujte žiadne predmety.
- Ak zistíte prehrievanie batérie, káblov alebo šnúr, vždy odpojte napájaciu šnúru zo stenovej zásuvky. Výrobok nepoužite, kým personál údržby nevykoná kontrolu a servis a neoverí, že výrobok funguje určeným spôsobom.
- Batériu po uplynutí jej predpokladanej prevádzkovej životnosti vždy vymeňte.
- Na batériu nerozlievajte tekutiny a neponárajte ju do tekutiny.
- Pred odložením výrobku na dlhý čas vždy odpojte kábel batérie od batérie.
- Bočnice pri preprave pacienta vždy uzamknite v najvyššej polohe so spánkovou plochou horizontálne.
- Končatiny, ruky, prsty a iné časti tela vždy udržiavajte mimo mechanizmov a štrbín.
- Vždy skontrolujte, či sa v blízkosti výrobku nenachádzajú žiadne prekážky. V prípade zrážky s prekážkou môže nastať poranenie pacienta, pracovníka obsluhy, okolostojacich osôb alebo môže dôjsť k poškodeniu konštrukcie či zariadení v okolí.
- Pri preprave výrobku sa nepokúšajte pohybovať ním do strán. Výrobok by sa mohol prevrátiť.
- Bočnice nepoužívajte ako prvky na tlačenie alebo ťahanie pomôcky. Pri premiestňovaní výrobku vždy používajte čelovú dosku a koncovú dosku.
- Hrazdu nepoužívajte ako prvok na tlačenie alebo ťahanie.
- Držiak kyslíkovej fľaše nepoužívajte ako prvok na ťahanie alebo tlačenie pomôcky.
- Infúzny stojan nepoužívajte ako prvok na tlačenie alebo ťahanie pomôcky.
- Keď si pacient líha na lôžko alebo z neho vstáva, vždy použite brzdy, aby sa zamedzilo nestabilite.

- Keď je pacient mimo dohľadu, vždy použite brzdy.
- Nepoužívajte brzdy na spomalenie alebo zastavenie výrobku, keď je v pohybe.
- Pred prepravou výrobku vždy odpojte napájací kábel zo stenovej zásuvky.
- Brzdy pred prepravou výrobku vždy uvoľnite. Výrobok neprepravujte s aplikovanými brzdami.
- Pred aktivovaním uvoľňovacej páky pre potreby KPR si vždy overte, či sa v priestore pod opierkou chrbta a v jej okolí nenachádzajú žiadne osoby ani zariadenia. Uvoľňovacia páka pre potreby KPR slúži len na núdzové použitie.
- Pri výmene čelovej dosky vždy polohujte čelovú dosku podľa určenia, aby nedošlo k zachyteniu.
- Pri výmene koncovej dosky vždy polohujte koncovú dosku podľa určenia, aby nedošlo k zachyteniu.
- Pred spustením spodného nožného dielu vždy skontrolujte, či sa v priestore pod opierkou na nohy a v jej okolí nenachádzajú žiadne osoby ani zariadenia.
- Keď je pacient bez dozoru, vždy sa uistite, že je výrobok v najnižšej výške.
- Vždy nastavte polohu bočnice na zaistenie náležitej bezpečnosti pacienta.
- Keď je pacient mimo dohľadu, vždy zaistíte prvky na ovládanie pohybu výrobku.
- Káble, vodiče a hadičky z iných zariadení vedzte tak, aby ich časti výrobku nestlačili.
- Neumiestňujte prsty do miest zovretia.
- Nesadajte si na bočnice ani sa o ne neopierajte.
- Hák vaku na moč nepreťažujte nad bezpečnú prevádzkovú nosnosť 2 kg.
- Ošetrovateľský ovládací panel neodkladajte v dosahu pacienta.
- Na predlžovači lôžka nesaďte. Výrobok by sa mohol prevrátiť.
- Skôr než predlžovač lôžka zaťažíte, vždy ho zaistíte.
- Voliteľnú zásuvku na bielizeň vždy zasuňte skôr, než výrobok uvediete do pohybu.
- Voliteľnú zásuvku na bielizeň zasuňte vždy, keď ju nepoužívate.
- Zásuvku na bielizeň nezaťažujte nad bezpečnú prevádzkovú nosnosť 15 kg.
- Výrobok nepoužívajte na RTG postupy bez voliteľnej chrbtovej opierky prepúšťajúcej röntgenové žiarenie.
- Príslušenstvo nepoužívajte ako podperu pre končatiny alebo iné časti tela pacienta.
- Vždy skontrolujte, či príslušenstvo je zaistené na mieste.
- Infúzny stojan nepreťažujte nad bezpečnú prevádzkovú nosnosť 2 kg na jeden háčik.
- Nedovoľte, aby príslušenstvo zasahovalo do mechanických alebo elektrických mechanizmov výrobku.
- Zdvíhací stojan nepreťažujte nad bezpečnú prevádzkovú nosnosť 75 kg.
- Držiak kyslíkovej fľaše nepripájajte pod chrbtovú opierku.
- Pred transportom pacienta držiak kyslíkovej fľaše vždy otočte smerom k výrobku.
- Pri transporte pacienta neudierajte do držiaka kyslíkovej fľaše.
- Držiak kyslíkovej fľaše nepreťažujte nad bezpečnú prevádzkovú nosnosť 7,5 kg.
- Kôš s vakom na moč nepreťažujte nad bezpečnú prevádzkovú nosnosť 4 kg.
- Výrobok, ktorý sa práve používa, nečistite a nevykonávajte jeho servis ani údržbu.
- Pred čistením a vykonaním servisu alebo údržby výrobok vždy vypnite a odpojte napájaciu šnúru.
- V prípade rozliatia väčšieho množstva tekutiny v blízkosti obvodov, káblov alebo motorčekov výrobok vždy vypnite a napájaciu šnúru vytiahnite zo stenovej zásuvky. Pacienta premiestnite z lôžka, očistite rozliatu tekutinu a zabezpečte kontrolu výrobku servisným technikom. Tekutiny môžu spôsobiť nepredvídateľné správanie a znížiť funkčnosť každého elektrického výrobku. Výrobok neuvedzte do prevádzky, kým úplne nevyschne a nebude dôkladne odskúšaný, či bezpečne funguje.
- Čistiace prostriedky nestriekajte priamo na batériu, ovládacie skrinky, ovládacie prvky, káble ani iné elektrické vybavenie.
- Nepoužívajte abrazívne prášky, oceľovú vlnu ani podobné materiály, ktoré môžu poškodiť povrch výrobku.
- Na dezinfekciu výrobku nepoužívajte Virex® TB.
- Na účely čistenia nepoužívajte chemické látky na báze kyselín alebo horľavé chemikálie ako napríklad benzín, naftu alebo acetón.
- Čistiace prostriedky nestriekajte priamo na bočnicový ovládací panel, patientsky ovládací panel ani ošetrovateľský ovládací panel, ani ich nimi nezmačajte.
- Čistiace a dezinfekčné prostriedky nesmú byť vysoko zásadité ani kyslé (hodnota pH 6 – 8).

- Na čistenie bočnicového ovládacieho panela nepoužívajte ostré predmety.
 - Na čistenie výrobku nepoužívajte **Virex® TB**.
 - Prenosné vysokofrekvenčné komunikačné zariadenia (vrátane periférnych častí, ako sú káble antény a vonkajšie antény) sa nemajú používať bližšie k akejkoľvek časti výrobku **ProCeed** ako 30 cm (12 palcov), a to vrátane káblov špecifikovaných výrobcom. V opačnom prípade môže dôjsť k zhoršeniu výkonnosti tohto zariadenia.
 - Treba sa vyhnúť používaniu tohto zariadenia vedľa iných zariadení a na nich alebo pod nimi, lebo by nemuseli fungovať správne. Ak je také použitie nevyhnutné, toto zariadenie a iné zariadenia treba sledovať a overiť, či fungujú normálne.
 - Používanie príslušenstva, meničov a káblov iných, ako sú špecifikované alebo poskytnuté výrobcom tohto zariadenia, môže viesť k zvýšenému elektromagnetickému vyžarovaniu alebo zníženej elektromagnetickej odolnosti tohto zariadenia a môže mať za následok, že zariadenie nebude fungovať správne.
-

UPOZORNENIE

- Nesprávne používanie výrobku môže viesť k úrazu pacienta alebo operátora. Výrobok používajte len tak, ako je opísané v tejto príručke.
 - Výrobok ani jeho komponenty neupravujte. Úprava výrobku môže vyvolať nepredvídateľné správanie výrobku, čo môže viesť k úrazu pacienta alebo operátora. Úpravou zároveň zaniká záruka poskytnutá na výrobok.
 - Výrobok je navrhnutý v súlade s normou IEC 60601-1-2 s cieľom minimalizovať akékoľvek elektromagnetické rušenie. Výrobok používajte v súlade s požiadavkami na elektromagnetickú kompatibilitu/odolnosť uvedenými v tejto prevádzkovej príručke v časti o elektromagnetickej kompatibilite, aby nedošlo k problémom.
 - Používajte vždy vstupné napätie a frekvenciu uvedené na štítku zariadenia.
 - Do štrbín výrobku nekladajte žiadne predmety.
 - Medzi hlavovým koncom lôžka a príľahlou stenou vždy nechajte dost' miesta, aby ste v prípade núdze mohli vytiahnuť napájaciu šnúru zo sieťovej zásuvky.
 - Výrobok nepoužívajte bez nosnej plochy.
 - Keď sa výrobok nepoužíva, vždy ho zapojte do nemocničnej zásuvky s ochranným uzemnením, aby sa zachovalo dostatočné nabitie batérie a maximalizoval sa výkon výrobku pri prevádzke na batériu.
 - Batérie s korodovanými svorkami, prasknutým displejom, rozšírenými alebo vydutými časťami alebo batérie, ktoré už nedokážu udržať náboj, vždy vymeňte.
 - Pri výmene vždy použite batérie schválené spoločnosťou Stryker. Použitie neschválených batérií môže viesť k nepredvídateľnému výkonu systému.
 - Batériu neotvárajte.
 - Nevystavujte batériu nadmernému teplu.
 - Na výrobok nekladajte ani na ňom neskladujte ťažké predmety.
 - Uistite sa, že je infúzny stojan pri preprave vždy v nízkej výške.
 - Pred odstránením koncovej dosky vždy zaveste ošetrovateľský príveskový ovládač na nožný koniec bočnice alebo ho odložte na zásuvku na bielizeň (voliteľná).
 - Spodný nožný diel nezdvíhajte, keď sa používa predlžovač lôžka. Výrobok nemusí mať dostatočnú oporu pre dolné končatiny vyššieho pacienta.
 - Keď sa používa príveskový ovládač pacienta, vždy ho bezpečne položte na nosnú plochu.
 - Ak sa patientsky ovládaci panel nepoužíva, vždy ho zaveste na bočnicu.
 - Kábel panelu nestláčajte ani nezovierajte v konštrukcii výrobku.
 - Ošetrovateľský príveskový ovládač vždy odložte na koncovú dosku.
 - Po použití predlžovača lôžka neodstraňujte koncovú dosku.
 - Hrazdu pred transportom výrobku vždy odstráňte.
 - Priamy kontakt kože s viditeľne znečisteným priepustným materiálom môže zvýšiť riziko infekcie.
 - Žiadnu časť výrobku nečistíte parou, tlakovým umývaním ani ultrazvukom a neponárajte do vody. Vnútorne elektrické súčasti sa pri vystavení vode môžu poškodiť. Tieto spôsoby čistenia sa neodporúčajú a môžu spôsobiť zánik záruky na výrobok.
 - Každý výrobok po čistení vždy utrite čistou vodou a nechajte dôkladne vyschnúť. Niektoré čistiace prostriedky sú leptavé a v prípade nesprávneho použitia môžu výrobok poškodiť. Ak výrobok dôkladne neopláchnete a neosušíte, na povrchu môžu zostať leptavé zvyšky, ktoré môžu spôsobiť predčasnú koróziu dôležitých komponentov. Nedodržanie pokynov týkajúcich sa čistenia môže spôsobiť zánik záruky.
-

Body priškriputia



Obrázok 1 – Body priškriputia ProCeed, pohyblivé a nehybné čelové dosky

Úvod

Táto príručka vám pomôže pri prevádzke alebo údržbe výrobku značky Stryker. Príručku si prečítajte skôr, než začnete výrobok používať alebo než začnete vykonávať údržbu. Určite metódy a postupy, ako zaškolíte a pripravíte personál na bezpečnú prevádzku a údržbu výrobku.

UPOZORNENIE

- Nesprávne používanie výrobku môže viesť k úrazu pacienta alebo operátora. Výrobok používajte len tak, ako je opísané v tejto príručke.
 - Výrobok ani jeho komponenty neupravujte. Úprava výrobku môže vyvolať nepredvídateľné správanie výrobku, čo môže viesť k úrazu pacienta alebo operátora. Úpravou zároveň zaniká záruka poskytnutá na výrobok.
-

Poznámka

- Táto príručka je trvalou súčasťou výrobku, ku ktorému musí byť priložená aj pri predaji výrobku.
- Spoločnosť Stryker sa snaží neustále zlepšovať konštrukciu a kvalitu výrobku. Príručka obsahuje najnovšie informácie o výrobku dostupné v čase tlače. Medzi vaším výrobkom a touto príručkou môžu existovať menšie rozdiely. Ak máte nejaké otázky, obráťte sa na oddelenie služieb zákazníkom spoločnosti Stryker alebo technickú podporu kontaktujte na čísle 1-800-327-0770.

Opis výrobku

Lôžko Stryker **ProCeed Model 8500** je napájané, nastaviteľné nemocničné lôžko používané v kombinácii s nosnou plochou pre pacienta.

Lôžko má bočnice, ktoré možno zaistiť v hornej polohe, čelovú dosku a koncovú dosku. Pri lôžku s nastaviteľnou pohyblivou čelovou doskou sa táto doska pohybuje v súlade s pohybom kĺbu lôžka. V prípade voliteľnej nepohyblivej čelovej dosky je táto doska úplne nehybná. Čelová doska zostáva v rovnakej polohe bez ohľadu na ohýbanie lôžka. Lôžko má opierku chrbta, podperu kolien a funkciu kĺbového zdvíhania, ktoré umožňujú upraviť kontúru povrchu, uhol a výšku lôžka. Rozsah výšky lôžka je nastaviteľný od 34 cm do 76,5 cm. Opierka chrbta sa zdvíha od 0 do 65 stupňov a lôžko má Trendelenburgovu/opačnú Trendelenburgovu polohu 12 stupňov. Lôžko je ďalej vybavené manuálnymi brzdami a záložnou batériou.

Určené použitie

Nemocničné lôžko Stryker **ProCeed** je určené na poskytovanie nosnej plochy pre pacienta na lekárske účely a poskytnutie spôsobu prepravy pacientov. Je určené na použitie v zdravotníckom zariadení a na obsluhu zdravotníckymi pracovníkmi.

Výrobok je určený na použitie u dospelých pacientov liečených v zdravotníckom prostredí vrátane nemocníc, chirurgických centier, stredísk dlhodobej akútnej starostlivosti a rehabilitačných centier.

Indikácie použitia

Lôžko Stryker **ProCeed** je indikované na podporu a polohovanie dospelých pacientov s typickou anatómiou (fyzická výška nad 146 cm, hmotnosť vyššia ako 40 kg alebo index telesnej hmotnosti vyšší ako 17) na účely liečby, diagnostiky a rekonvalescencie.

Určení používateľa

K operátorom lôžka patria zdravotnícki pracovníci (napr. zdravotné sestry, sanitári a lekári).

Ostatní používatelia môžu výrobok obsluhovať za konkrétnych určených okolností, ako sú napríklad servisní pracovníci alebo údržbári (ak je potrebná údržba), pacienti a laická verejnosť (pri použití určených dotykových bodov, ako sú ovládacie prvky na polohovanie na bočnici).

Klinické výhody

Liečba pacienta, nastavenie polohy pacienta a diagnostika

Kontraindikácie

Nie sú známe.

Predpokladaná prevádzková životnosť

Predpokladaná servisná životnosť výrobku **ProCeed** je 10 rokov za bežných podmienok používania a s vhodnou pravidelnou údržbou.



Predpokladaná prevádzková životnosť záložných batérií je jeden rok za bežných podmienok používania.

Likvidácia/recyklácia

Vždy postupujte podľa aktuálnych miestnych odporúčaní a/alebo predpisov, ktoré sa vzťahujú na ochranu životného prostredia a riziká spojené s recykláciou alebo likvidáciou zariadenia na konci prevádzkovej životnosti.

Špecifikácie

VAROVANIE - Vždy používajte nosné plochy schválené spoločnosťou Stryker, ktoré boli testované na kompatibilitu s rámom výrobku, aby ste predišli riziku zachytenia pacienta.

	Bezpečná prevádzková nosnosť Poznámka - Bezpečná prevádzková nosnosť indikuje súhrnnú hmotnosť pacienta, nosnej plochy a príslušenstva	260 kg
	Maximálna hmotnosť pacienta	215 kg
Hmotnosť výrobku		160 kg
Celkové rozmery výrobku	Dĺžka	2 200 mm
	Dĺžka (s predĺžovačom lôžka – voliteľné)	2 510 mm
	Šírka	990 mm
Výška výrobku (bez nosnej plochy)	Nízka	340 mm
	Vysoká (ovládanie pacientom)	488 mm
	Vysoká (ovládanie obsluhou)	765 mm
	Vyšetrovacía poloha	730 mm
Výška priestoru pod výrobkom		155 mm
Veľkosť koliesok (jednoduchých a dvojítych koliesok)		Ø 150 mm
Ukazovateľ naklonenia výrobku		0° – 15°
Ukazovateľ naklonenia chrbtovej opierky		0° – 90°

Uhol chrbtovej opierky	0° – 65°	
Uhol pokrčenia kolien	0° – 30°	
Trendelenburgova poloha/opačná Trendelenburgova poloha	-12° až 12°	
Trendelenburgova poloha/opačná Trendelenburgova poloha	-12° až 12° ± 3°	
Elektrické požiadavky		
Batéria	BA1616 / 1,2 Ah / 24 VDC	
Ovládacia skrinka	100 – 240 VAC, 50/60 Hz, kolík: 340 VA	
Elektrická klasifikácia	Trieda 1 v prípade zapojenia výrobku do siete Vnútročné napájanie, keď je výrobok odpojený	
Pracovný cyklus	2 min. v aktívnom stave a 18 min. v neaktívnom stave	
Aplikačné prostredia	1, 2, 3 a 5 podľa normy IEC 60601-2-52	
Maximálny akustický tlak	44,9 dBa	
Ekvivalent útlmového skreslenia (ekvivalencia hliníka)	Nevzťahuje sa	Maximálna prípustná hodnota je 1,7 mm Al

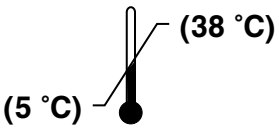
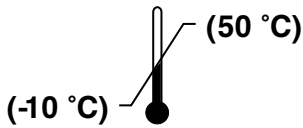
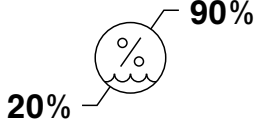
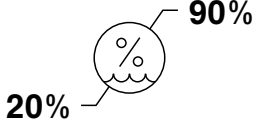
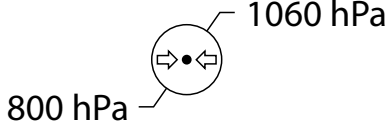
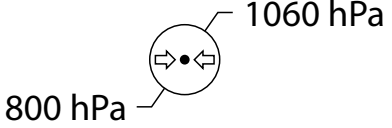
Zariadenie triedy I: Zariadenie s ochranou pred zásahom elektrickým prúdom, ktoré sa nespolieha len na základnú izoláciu, ale zahŕňa ďalšie bezpečnostné opatrenia, ktoré slúžia na pripojenie zariadenia k ochrannému uzemnenému vodiču v pevnej schéme zapojenia inštalácie, aby sa prístupné kovové časti nemohli dostať pod napätie v prípade poruchy základnej izolácie.

Kompatibilné nosné plochy	
8002-0-100	200 cm x 87 cm x 14 cm
8002-0-101	200 cm x 87 cm x 14 cm
8002-0-102	200 cm x 87 cm x 14 cm
8002-0-103	200 cm x 87 cm x 14 cm
8002-0-104	200 cm x 87 cm x 14 cm
8002-0-105	200 cm x 87 cm x 14 cm

Kompatibilné nosné plochy predlžovača lôžka	
8002-0-106	33 cm x 71 cm x 14 cm
8002-0-107	33 cm x 71 cm x 14 cm
8002-0-108	33 cm x 71 cm x 20 cm
8002-0-109	33 cm x 71 cm x 20 cm

Spoločnosť Stryker si vyhradzuje právo zmeniť špecifikácie bez upozornenia.

Uvedené špecifikácie sú približné a v jednotlivých výrobkoch alebo pri výkyvoch napájania sa môžu mierne líšiť.

Podmienky prostredia	Prevádzka	Skladovanie a preprava
Teplota	 (5 °C) (38 °C)	 (-10 °C) (50 °C)
Relatívna vlhkosť	 20% 90%	 20% 90%
Atmosférický tlak	 800 hPa 1060 hPa	 800 hPa 1060 hPa

Použité normy	
IEC 60601-1:2005 + A1:2012 + A2:2020	Elektrické zdravotnícke zariadenia – časť 1: Všeobecné požiadavky na základnú bezpečnosť a základný výkon
IEC 60601-1-2:2014 + A1:2020	Elektrické zdravotnícke zariadenia – časť 1-2: Všeobecné požiadavky na základnú bezpečnosť a základný výkon – súvisiaca norma: Elektromagnetická kompatibilita – požiadavky a skúšky
IEC 60601-2-52:2009 + A1:2015	Elektrické zdravotnícke zariadenia – časť 2-52: Osobitné požiadavky na základnú bezpečnosť a základný výkon nemocničných lôžok
IEC 60601-2-54:2009 + AMD1:2015 + AMD2:2018 IEC 60601-2-54:2022 * Platí len v prípade, keď je výrobok vybavený voliteľnou chrbtovou opierkou prepúšťajúcou röntgenové žiarenie.	Elektrické zdravotnícke zariadenia – časť 2-54: Osobitné požiadavky na základnú bezpečnosť a základný výkon röntgenových zariadení na rádiografiu a rádioskopiu

UPOZORNENIE

- Výrobok je navrhnutý v súlade s normou IEC 60601-1-2 s cieľom minimalizovať akékoľvek elektromagnetické rušenie. Výrobok používajte v súlade s požiadavkami na elektromagnetickú kompatibilitu/odolnosť uvedenými v tejto prevádzkovej príručke v časti o elektromagnetickej kompatibilita, aby nedošlo k problémom.
- Používajte vždy vstupné napätie a frekvenciu uvedené na štítku zariadenia.

Európske nariadenie REACH – ProCeed

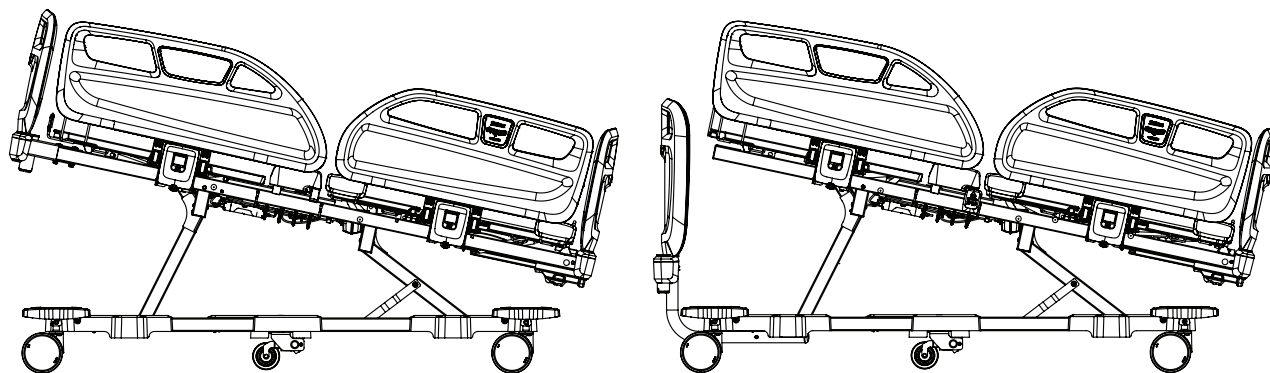
V súlade s európskym nariadením REACH a ostatnými environmentálnymi regulačnými požiadavkami sú uvedené komponenty obsahujúce látky podliehajúce zverejneniu.

Opis	Číslo	Chemický názov látky vzbudzujúcej veľmi veľké obavy (ďalej len SVHC)	
Ovládač	Bezpečnostná matica	HM-17-303, HM-17-305	Olovo
Ovládač	Puzdro	HM-17-303	Olovo
Ovládač	Diódy na PCBA	HM-17-303, HM-17-305	Oxid olovnatý, oxid boritý

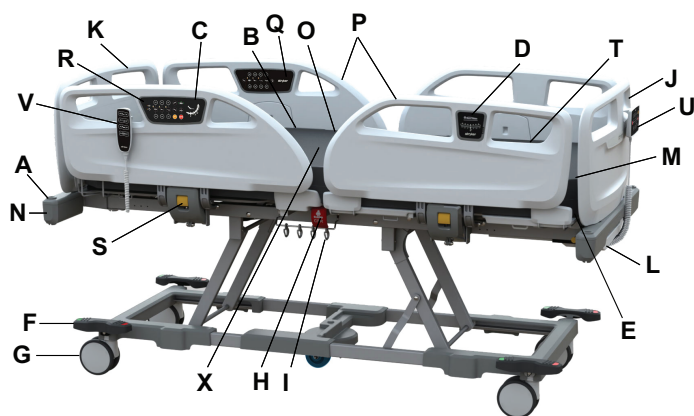
Opis		Číslo	Chemický názov látky vzbudzujúcej veľmi veľké obavy (ďalej len SVHC)
Ovládač	Diódy na PCBA	HM-17-323	Oxid olovnatý, oxid boritý
Ovládač	Rezistor na PCBA	HM-17-323	Olovo, oxid olovnatý
Ovládač	Rezistory na PCBA	HM-17-303, HM-17-305	Olovo, oxid olovnatý
Batéria, BA16	Diódy na PCBA	HM-17-403	Olovo, oxid olovnatý, oxid boritý
Batéria, BA16	Piezo prevodník	HM-17-403	Titán olova oxid zirkoničitý
Batéria, BA16	Rezistory na PCBA	HM-17-403	Olovo, oxid olovnatý
Batéria, BA16	Kondenzátor na PCBA	HM-17-403	Oxid boritý
Spínač alarmu brzdy	Rezistor na PCBA	HM-17-503	Olovo, oxid olovnatý
Spínač alarmu brzdy	Diódy na PCBA	HM-17-503	Oxid olovnatý, oxid boritý
Ovládacia skrinka, CO65	Mofset na PCBA	HM-17-328	Olovo
Ovládacia skrinka, CO65	Mostový usmerňovač na PCBA	HM-17-328	Olovo
Ovládacia skrinka, CO65	Diódy na PCBA	HM-17-328	Olovo, oxid olovnatý, oxid boritý
Ovládacia skrinka, CO65	Rezistor na PCBA	HM-17-328	Olovo, oxid olovnatý, oxid boritý
Ovládacia skrinka, CO65	Usmerňovač	HM-17-328	Olovo
Ovládacia skrinka, CO65	Kondenzátor na PCBA	HM-17-328	Oxid boritý
Ovládacia skrinka, CO65	Piezo prevodník	HM-17-328	Titán olova oxid zirkoničitý
Ošetrovateľský priveskový ovládač	Rezistory na PCBA	HM-17-814	Olovo, oxid olovnatý
Ošetrovateľský priveskový ovládač	Diódy na PCBA	HM-17-814	Oxid olovnatý, oxid boritý
Ošetrovateľský priveskový ovládač	Kondenzátor na PCBA	HM-17-814	Oxid boritý
Pacientsky priveskový ovládač	Rezistory na PCBA	HM-17-813	Olovo, oxid olovnatý
Pacientsky priveskový ovládač	Diódy na PCBA	HM-17-813	Oxid olovnatý, oxid boritý
Napájací kábel	Kábel	HM-17-052	tris (2-metoxyetoxy) vinylsilán
Napájací kábel	Napájací kábel	HM-17-054	tris (2-metoxyetoxy) vinylsilán
Riadiaca jednotka bočnice	Rezistor na PCBA	HM-17-804, HM-17-806, HM-17-816, HM-17-817	Olovo, oxid olovnatý
Riadiaca jednotka bočnice	Diódy na PCBA	HM-17-804, HM-17-807, HM-17-816, HM-17-817	Oxid olovnatý, oxid boritý

Opis		Číslo	Chemický názov látky vzbudzujúcej veľmi veľké obavy (ďalej len SVHC)
Riadiaca jednotka bočnice	Rezistory na PCBA	HM-17-805	Olovo, oxid olovnatý, oxid boritý
Riadiaca jednotka bočnice	Kondenzátor	HM-17-805	Oxid boritý
Riadiaca jednotka bočnice	Diódy na PCBA	HM-17-805	Oxid olovnatý, oxid boritý
Riadiaca jednotka bočnice	Dióda na PCBA	HM-17-806	Oxid olovnatý, oxid boritý
Riadiaca jednotka bočnice	Rezistory na PCBA	HM-17-807	Olovo, oxid olovnatý
Riadiaca jednotka bočnice	Kondenzátor na PCBA	HM-17-807, HM-17-816, HM-17-817	Oxid boritý
Dozorný špirálový kábel	Kábel	HM-17-317	Olovo
Svetlo pod lôžkom UBL2	Rezistory na PCBA	HM-17-297	Olovo, oxid olovnatý
Svetlo pod lôžkom UBL2	Tranzistor	HM-17-297	Olovo
Svetlo pod lôžkom UBL2	Diódy na PCBA	HM-17-297	2,2',6,6'-tetrabrom-4,4'- izopropylidéndifenol, olovo, oxid olovnatý, oxid boritý

Ilustrácia výrobku



Obrázok 2 – Modely čelovej dosky, pohyblivé (vľavo) a nepohyblivé (vpravo)



Obrázok 3 – Lôžko série ProCeed, voliteľná možnosť pohyblivej čelovej dosky



Obrázok 4 – Lôžko série ProCeed, voliteľná možnosť nepohyblivej čelovej dosky

A	Objímka na príslušenstvo
B	Operadlo
C	Mierka uhla operadla
D	Indikátor sklonu lôžka
E	Predlžovač lôžka voliteľný
F	Brzdový/riadiaci pedál
G	Kolieska (dvojité kolieska)
H	Uvoľnenie pre potreby KPR
I	Hák na vrecko na moč
J	Koncová doska

M	Spodný nožný diel
N	Nárazník
O	Sedadlový diel
P	Bočnica
Q	Bočnicový ovládací panel, na vnútornej strane bočnice, voliteľný
R	Bočnicový ovládací panel, na vonkajšej strane bočnice, voliteľný
S	Západka bočnice
T	Horný nožný diel
U	Ošetrovateľský ovládací panel, voliteľný
V	Pacientom ovládateľný priveskový ovládač, voliteľný

K	Voliteľná možnosť pohyblivej čelovej dosky	W	Voliteľná možnosť nepohyblivej čelovej dosky
L	Zásuvka na bielizeň, voliteľná	X	Nosná plocha

Použité diely



Obrázok 5 – Aplikované časti typu B

Kontaktné informácie

Zákaznícky servis spoločnosti Stryker alebo technickú podporu kontaktujte na čísle: +1 800-327-0770.

Stryker Medical International

Kayseri Serbest Bölge Şubesi

2. Cad. No:17 38070

Kayseri, Turecko

E-mail: infosmi@stryker.com

Telefón: + 90 (352) 321 43 00 (pbx)

Fax: + 90 (352) 321 43 03

Web: www.stryker.com

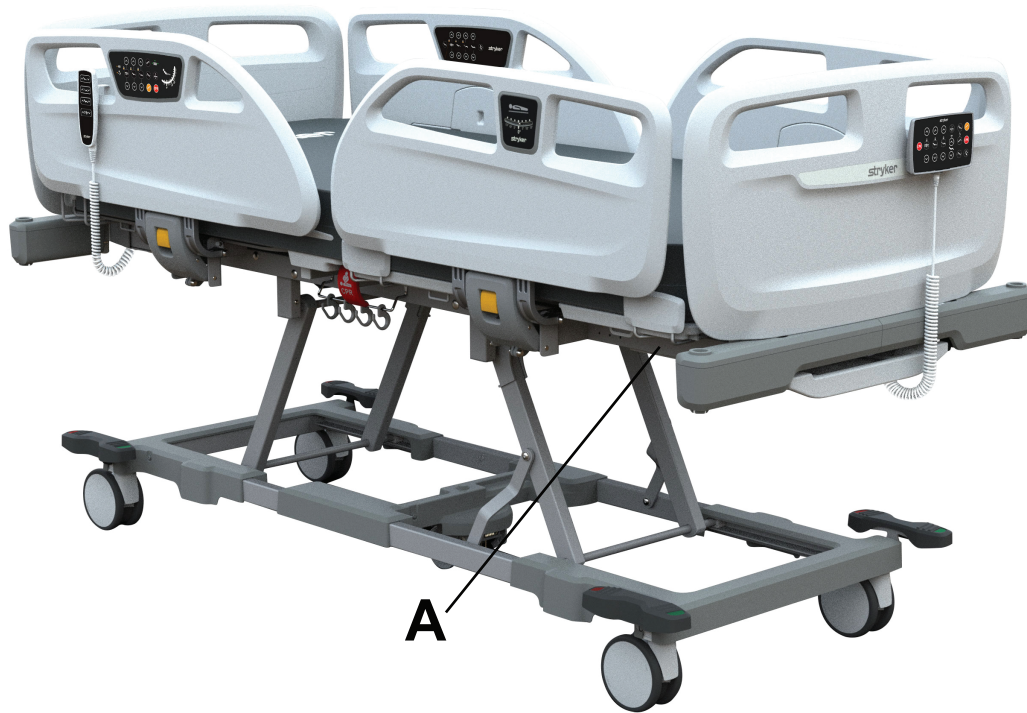
Poznámka - Používateľ a/alebo pacient musia nahlásiť akúkoľvek závažnú nehodu súvisiacu produktom výrobcovi a príslušnému orgánu členského štátu Európskej únie, v ktorom sa používateľ a/alebo pacient nachádzajú.

Ak si chcete pozrieť prevádzkovú príručku alebo príručku údržby online, pozrite si stránku <https://techweb.stryker.com/>.

Ak telefonujete na zákaznícky servis spoločnosti Stryker, pripravte si sériové číslo (A) svojho výrobku značky Stryker. Sériové číslo uvádzajte pri každej písomnej komunikácii.

Umiestnenie sériového čísla

Sériové číslo spoločnosti Stryker a označenie špecifikácií (A) nájdete pod bočnicou na strane pacienta na nožnom konci výrobku. (Obrázok 6).



Obrázok 6 – Umiestnenie sériového čísla a označenie špecifikácií spoločnosti Stryker

Nastavenie

VAROVANIE

- Pred vykonaním počiatočného nastavenia alebo odskúšaním funkčnej prevádzky vždy nechajte výrobok dosiahnuť izbovú teplotu, aby nedošlo k trvalému poškodeniu výrobku.
 - Výrobok nepoužívajte, ak by jeho použitie mohlo pracovníkovi obsluhy alebo pacientovi spôsobiť ujmu na zdraví.
 - Výrobok nepreťažujte nad bezpečnú prevádzkovú nosnosť 260 kg.
 - S výrobkom manipulujte až, keď sa všetci pracovníci obsluhy nachádzajú mimo mechanizmov.
 - Výrobok vždy pripájajte k rozvodnej sieti s ochranným uzemnením, aby sa predišlo riziku zasiahnutia elektrickým prúdom.
 - Napájaciu šnúru vždy skladujte tak, aby sa zamedzilo riziku zamotania, jej poškodenia alebo možnému nebezpečenstvu zásahu elektrickým prúdom. V prípade poškodenia napájacieho kábla vyradte výrobok z prevádzky a kontaktujte príslušných pracovníkov údržby.
 - Pod výrobkom neskladujte žiadne predmety.
 - Vždy používajte nosné plochy schválené spoločnosťou Stryker, ktoré boli testované na kompatibilitu s rámom výrobku, aby ste predišli riziku zachytenia pacienta.
-

UPOZORNENIE

- Do štrbín výrobku nevkladajte žiadne predmety.
 - Medzi hlavovým koncom lôžka a príslušnou stenou vždy nechajte dost' miesta, aby ste v prípade núdze mohli vytiahnuť napájaciu šnúru zo sieťovej zásuvky.
 - Výrobok nepoužívajte bez nosnej plochy.
-

Nastavenie a skúška funkčnosti výrobku:

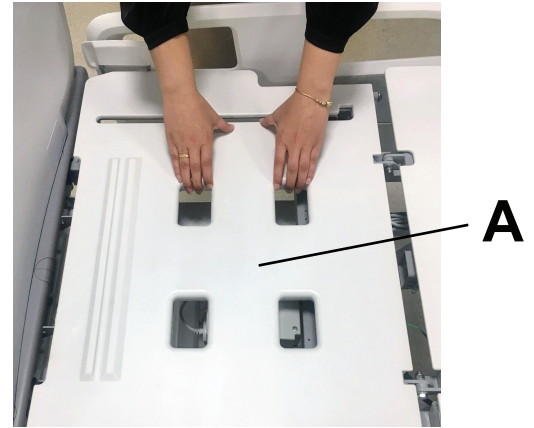
1. Výrobok skontrolujte, či sa pri preprave nepoškodil.
2. Overte, či je výrobok dodaný so všetkými komponentmi a príslušenstvom.
3. Stlačte brzdový pedál a overte, či funguje brzdenie, riadenie a neutrálna poloha.
4. Zdvihnutím a spustením bočníc skontrolujte, či sa pohybujú, dajú sa zasunúť a zaistiť v najvyššej polohe. Pozrite časť *Zdvihnutie alebo spustenie bočníc* (strana 24).
5. Kábel batérie zapojte do ovládacej skrinky. Pozrite časť *Zapojenie a odpojenie kábla batérie* (strana 16).
6. Zapojte napájací kábel do zásuvky v stene.
7. Stlačte každé tlačidlo na bočnicovom ovládacom paneli, ošetrovateľskom ovládacom paneli a patientskom ovládacom paneli (voliteľný) a overte, či každá funkcia funguje.
8. Skontrolujte, či je batéria plne nabitá (Q). Pozrite časť *Ovládací panel pre obsluhu, na vonkajšej strane bočnice* (strana 25).
9. Skontrolujte, či funguje uvoľňovacia páka kardiopulmonálnej resuscitácie (KPR). Pozrite časť *Aktivácia uvoľňovacej páky pre potreby KPR* (strana 21).
10. Skontrolujte, či sú nainštalované a funkčné doplnky príslušenstva.
11. Nastavte nosnú plochu. Pokyny na nastavenie nájdete v prevádzkovej príručke nosnej plochy.

Prevádzka

Zapojenie a odpojenie kábla batérie

Zapojenie kábla batérie do batérie:

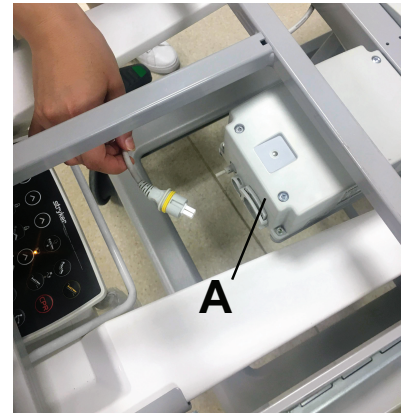
1. Odstráňte kryt opierky dolnej časti nôh (A) (Obrázok 7).
2. Lokalizujte batériu (Obrázok 8).
3. Pripojte kábel batérie k batérii.
4. Stlačte zámok kábla batérie, aby sa zaistil do batérie (A).



Obrázok 7 – Odstránenie krytu opierky dolnej časti nôh

Odpojenie kábla batérie z batérie:

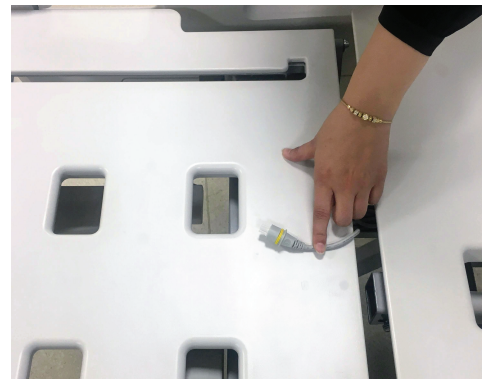
1. Odstráňte kryt opierky dolnej časti nôh (A) (Obrázok 7).
2. Lokalizujte batériu (Obrázok 8).
3. Pomocou malého plochého skrutkovača zatlačte zámok kábla batérie. Vytiahnite kábel batérie (Obrázok 9).
4. Odpojte kábel batérie od batérie.
5. Pomocou pásky prilepte zámku kábla batérie ku konštrukcii roštu (Obrázok 10).



Obrázok 8 – Zaistenie a odistenie kábla batérie



Obrázok 9 – Zasunutie zámku napájacieho kábla



Obrázok 10 – Odpojenie kábla batérie z batérie

Zapojenie a odpojenie výrobku

VAROVANIE

- Výrobok vždy pripájajte k rozvodnej sieti s ochranným uzemnením, aby sa predišlo riziku zasiahnutia elektrickým prúdom.
 - Napájaciu šnúru vždy skladujte tak, aby sa zamedzilo riziku zamotania, jej poškodenia alebo možnému nebezpečenstvu zásahu elektrickým prúdom. V prípade poškodenia napájacieho kábla vyradte výrobok z prevádzky a kontaktujte príslušných pracovníkov údržby.
-

UPOZORNENIE - Medzi hlavovým koncom lôžka a priľahlou stenou vždy nechajte dost' miesta, aby ste v prípade núdze mohli vytiahnuť napájaciu šnúru zo sieťovej zásuvky.

Poznámka - Uistite sa, že je výrobok zapojený do elektrickej siete, keď sa neprepravuje.

Výrobok je vybavený napájacím káblom lôžka.

1. Výrobok zapojte pripojením napájacej šnúry do nemocničnej zásuvky s ochranným uzemnením.
2. Skontrolujte, či svietia zelené kontrolky LED napájania striedavým prúdom na bočnici a príveskovom ovládači ošetrovateľa.
3. Pri odpájaní výrobku uchopte tvarovku pri zásuvke v stene a potiahnite v smere rovnobežnom s podlahou (nie pod uhlom).

Nabíjanie batérie

VAROVANIE

- Ak zistíte prehrievanie batérie, káblov alebo šnúr, vždy odpojte napájaciu šnúru zo stenovej zásuvky. Výrobok nepoužite, kým personál údržby nevykoná kontrolu a servis a neoverí, že výrobok funguje určeným spôsobom.
 - Batériu po uplynutí jej predpokladanej prevádzkovej životnosti vždy vymeňte.
 - Na batériu nerozlievajte tekutiny a neponárajte ju do tekutiny.
-

UPOZORNENIE

- Keď sa výrobok nepoužíva, vždy ho zapojte do nemocničnej zásuvky s ochranným uzemnením, aby sa zachovalo dostatočné nabitie batérie a maximalizoval sa výkon výrobku pri prevádzke na batériu.
 - Batérie s korodovanými svorkami, prasknutým displejom, rozšírenými alebo vydutými časťami alebo batérie, ktoré už nedokážu udržať náboj, vždy vymeňte.
 - Pri výmene vždy použite batérie schválené spoločnosťou Stryker. Použitie neschválených batérií môže viesť k nepredvídateľnému výkonu systému.
 - Batériu neotvárajte.
 - Nevystavujte batériu nadmernému teplu.
-

Tento výrobok je vybavený systémom záložnej batérie, ktorá sa nabíja, keď je výrobok pripojený k stenovej zásuvke. Systém záložnej batérie umožňuje obsluhu používať výrobok, aj keď je odpojený, pri výpadkoch napájania alebo pri preprave. Systém záložného napájania z batérie sa aktivuje, keď výrobok odpojíte.

Vždy kontrolujte funkciu záložného napájania z batérie. Ak batéria pri preventívnej údržbe nefunguje určeným spôsobom, vymeňte ju.

Keď sa batéria vybíja a chcete výrobok premiestniť, kontrolky stavu batérie na bočniciach svietia na oranžovo a zaznie pípnutie.

Batéria sa nabíja zapojením výrobku do nemocničnej zásuvky s ochranným uzemnením.

Batéria sa plne nabije za dvanásť hodín (Q). Pozrite časť *Ovládací panel pre obsluhu, na vonkajšej strane bočnice* (strana 25).

Dlhodobé uloženie batérie

VAROVANIE - Pred odložením výrobku na dlhý čas vždy odpojte kábel batérie od batérie.

UPOZORNENIE - Na výrobok neukladajte ani na ňom neskladujte ťažké predmety.

Batériu skladujte v podmienkach prostredia uvedených v časti so špecifikáciami. Pozrite časť *Špecifikácie* (strana 7).

Skladovanie batérie:

1. Pozrite časť *Zapojenie a odpojenie výrobku* (strana 17).
2. Pozrite časť *Zapojenie a odpojenie kábla batérie* (strana 16).

Preprava výrobku

VAROVANIE

- Bočnice pri preprave pacienta vždy uzamknite v najvyššej polohe so spánkovou plochou horizontálne.
 - Končatiny, ruky, prsty a iné časti tela vždy udržiavajte mimo mechanizmov a štrbín.
 - Vždy skontrolujte, či sa v blízkosti výrobku nenachádzajú žiadne prekážky. V prípade zrážky s prekážkou môže nastať poranenie pacienta, pracovníka obsluhy, okolostojacich osôb alebo môže dôjsť k poškodeniu konštrukcie či zariadení v okolí.
 - Pri preprave výrobku sa nepokúšajte pohybovať ním do strán. Výrobok by sa mohol prevrátiť.
 - Bočnice nepoužívajte ako prvky na tlačenie alebo ťahanie pomôcky. Pri premiestňovaní výrobku vždy používajte čelovú dosku a koncovú dosku.
 - Hrazdu nepoužívajte ako prvok na tlačenie alebo ťahanie.
 - Držiak kyslíkovej fľaše nepoužívajte ako prvok na ťahanie alebo tlačenie pomôcky.
 - Infúzny stojan nepoužívajte ako prvok na tlačenie alebo ťahanie pomôcky.
-

UPOZORNENIE - Uistite sa, že je infúzny stojan pri preprave vždy v nízkej výške.

Preprava výrobku:

1. Uzamknite funkcie bočnicového ovládacieho panela.
2. Napájaciu šnúru vytiahnite zo stenovej zásuvky.
3. Znížte infúzny stojan.
4. Držiak kyslíkovej fľaše otočte smerom k výrobku.
5. Bočnice zdvihnite a zaistite v najvyššej polohe. Pozrite časť *Zdvihnutie alebo spustenie bočníc* (strana 24).
6. Uvoľnite brzdy. Pozrite časť *Použitie alebo uvoľnenie brzd* (strana 19).
7. Výrobok tlačte od čelovej dosky alebo koncovej dosky.
8. Po preprave pripojte napájací kábel do nemocničnej ochrannnej uzemnenej nástennej zásuvky.
9. Zamknite brzdy.

Použitie alebo uvoľnenie brzd

VAROVANIE

- Keď si pacient líha na lôžko alebo z neho vstáva, vždy použite brzdy, aby sa zamedzilo nestabilite.
- Keď je pacient mimo dohľadu, vždy použite brzdy.
- Nepoužívajte brzdy na spomalenie alebo zastavenie výrobku, keď je v pohybe.

Brzdové/riadiace pedále sa nachádzajú vo všetkých štyroch rohoch výrobku.

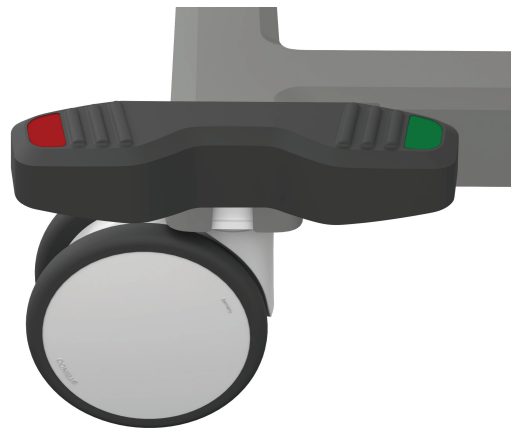
Použitie alebo uvoľnenie brzd:

Ak chcete aktivovať brzdy, stlačte červenú stranu pedála (Obrázok 11). Brzdový pedál zablokuje všetky štyri kolieska, aby výrobok zostal na mieste.



Obrázok 11 – Použitie brzd

Ak chcete brzdy uvoľniť, stláčajte zelenú stranu pedála, kým sa nedostane do neutrálnej polohy (Obrázok 12). Uvoľnia sa tým všetky štyri kolieska a s výrobkom možno pohybovať.



Obrázok 12 – Uvoľnenie brzd/neutrálna poloha

Poznámka - Indikátor **Brzda (P)** na ovládacom paneli operátora sa rozsvieti, keď uvoľníte brzdy. Pozrite časť *Ovládací panel pre obsluhu, na vonkajšej strane bočnice* (strana 25).

Použitie alebo uvoľnenie pedála Steer-Lock

VAROVANIE

- Bočnice pri preprave pacienta vždy uzamknite v najvyššej polohe so spánkovou plochou horizontálne.
- Pred prepravou výrobku vždy odpojte napájací kábel zo stenovej zásuvky.
- Brzdy pred prepravou výrobku vždy uvoľnite. Výrobok neprepravujte s aplikovanými brzdami.

Pedále **Steer-Lock** sú na hlavovom konci aj na nožnom konci výrobku. Pri preprave a natáčaní výrobku okolo rohov vedie pedál **Steer-Lock** výrobok po priamke. Pedál **Steer-Lock** zamkne koliesko na nožnom konci.

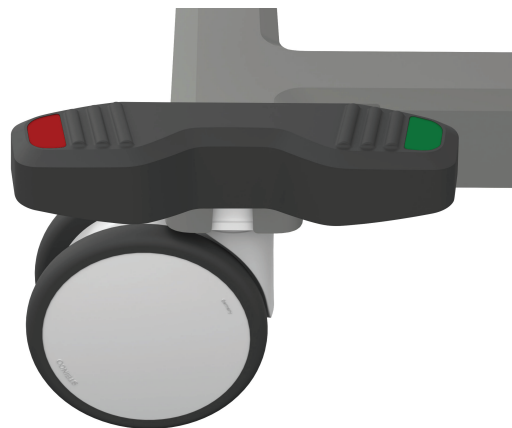
Preprava s pedálom **Steer-Lock**:

Ak chcete použiť riadiace koliesko, stlačte zelenú stranu pedála (Obrázok 13).



Obrázok 13 – Použitie pedála Steer-Lock

Ak chcete uvoľniť pedál **Steer-Lock**, stlačajte červenú stranu pedála, kým sa nedostane do neutrálnej polohy (Obrázok 14).



Obrázok 14 – Uvoľnenie pedála Steer-Lock/neutrálna poloha

Poznámka - Ak chcete výrobok premiestniť v ľubovoľnom smere, uvoľnite pedál **Steer-Lock**.

Voliteľná aktivácia alebo uvoľnenie piateho kolesa

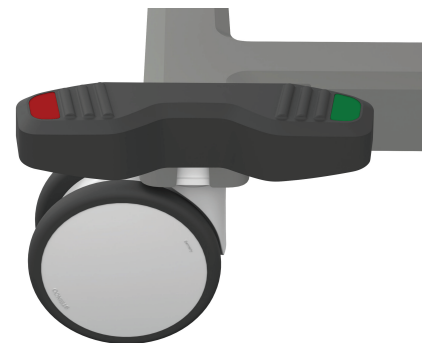
Brzdové/riadiace pedále sa nachádzajú na každom koliesku.

Ak chcete vysunúť piate koleso, zatlačte nadol riadiacu (zelenú) stranu brzdového/riadiaceho pedála (Obrázok 15). Tým sa aktivuje piate koleso, čo vám umožní pohybovať výrobkom dopredu a dozadu v rovnej línii.



Obrázok 15 – Aktivácia piateho kolesa

Ak chcete uvoľniť piate koleso, stláčajte červenú stranu brzdového/riadiaceho pedála, kým sa nedostane do neutrálnej polohy (Obrázok 16). Tým sa piate koleso deaktivuje, čo vám umožní pohybovať výrobkom dopredu, dozadu a zo strany na stranu.



Obrázok 16 – Uvoľnenie piateho kolesa

Aktivácia uvoľňovacej páky pre potreby KPR

VAROVANIE - Pred aktivovaním uvoľňovacej páky pre potreby KPR si vždy overte, či sa v priestore pod opierkou chrbta a v jej okolí nenachádzajú žiadne osoby ani zariadenia. Uvoľňovacia páka pre potreby KPR slúži len na núdzové použitie.

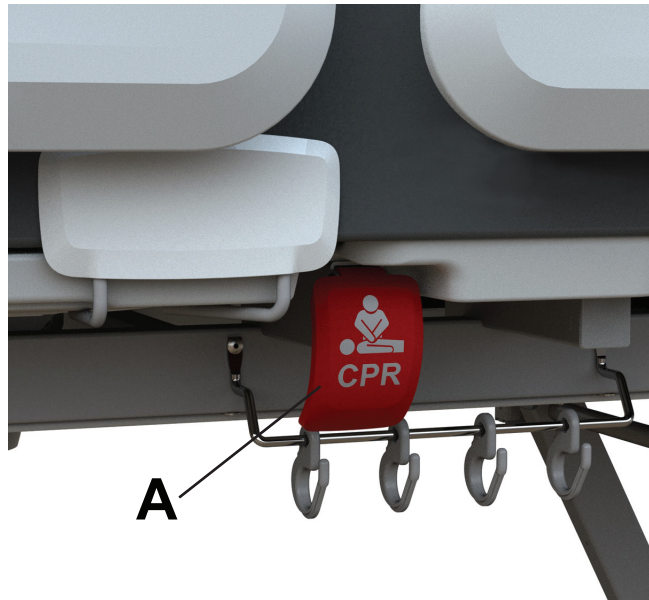
Keď zdvihnete opierku chrbta a potrebujete rýchly prístup k pacientovi, potiahnite uvoľňovaciu páku na KPR a umiestnite výrobok do polohy 0 stupňov.

Dve uvoľňovacie páky pre potreby KPR (A) sa nachádzajú na ľavej a pravej strane časti podpery kolien roštu (Obrázok 17).

Aktivovanie uvoľňovacej páky pre potreby KPR:

1. Potiahnutie uvoľňovacej páky pre potreby KPR (A) (Obrázok 17).

Poznámka - Uvoľnením uvoľňovacej páky pre potreby KPR môžete kedykoľvek zastaviť pohyb opierky chrbta výrobku.



Obrázok 17 – Aktivácia uvoľňovacej páky pre potreby KPR

2. Chrbtovú opierku navedte do rovnej polohy.

Odstránenie alebo založenie čelovej dosky

VAROVANIE - Pri výmene čelovej dosky vždy polohujte čelovú dosku podľa určenia, aby nedošlo k zachyteniu.

Ak chcete získať prístup k pacientovi alebo vyčistiť výrobok, môžete odstrániť čelovú dosku.

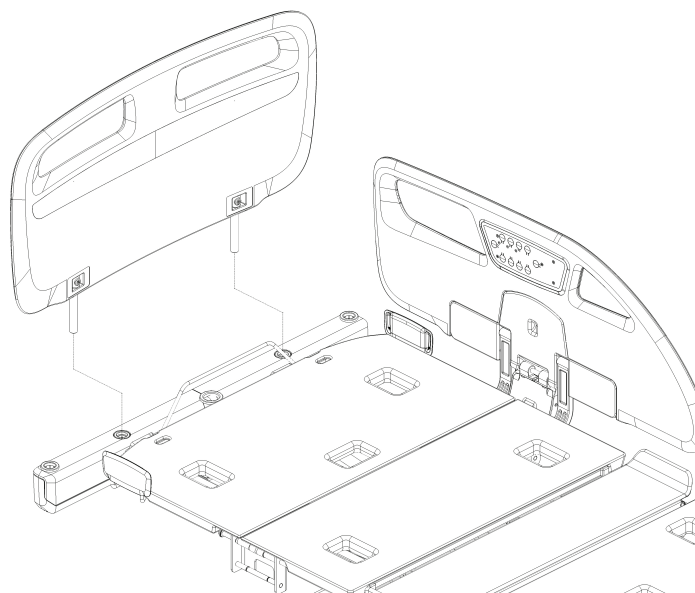
Ak chcete odstrániť čelovú dosku, uchopte rukoväti a čelovú dosku zdvihnite rovno nahor a preč z lôžka (Obrázok 19).

Opätovné založenie čelovej dosky:

1. Kolíky čelovej dosky zarovnajte s otvormi na hlavovom konci lôžka (Obrázok 18).
2. Spúšťajte čelovú dosku, kým sa nezarovná s otvormi (Obrázok 19).



Obrázok 18 – Poloha čelovej dosky



Obrázok 19 – Odstránenie čelovej dosky

Odstránenie alebo založenie koncovej dosky

VAROVANIE - Pri výmene koncovej dosky vždy polohujte koncovú dosku podľa určenia, aby nedošlo k zachyteniu.

UPOZORNENIE - Pred odstránením koncovej dosky vždy zaveste ošetrovateľský priveskový ovládač na nožný koniec bočnice alebo ho odložte na zásuvku na bielizeň (voliteľná).

Ak chcete získať prístup k pacientovi alebo vyčistiť výrobok, môžete odstrániť koncovú dosku.

Ak chcete odstrániť koncovú dosku, uchopte rukoväti a koncovú dosku zdvihnite rovno nahor a preč z lôžka (Obrázok 21).

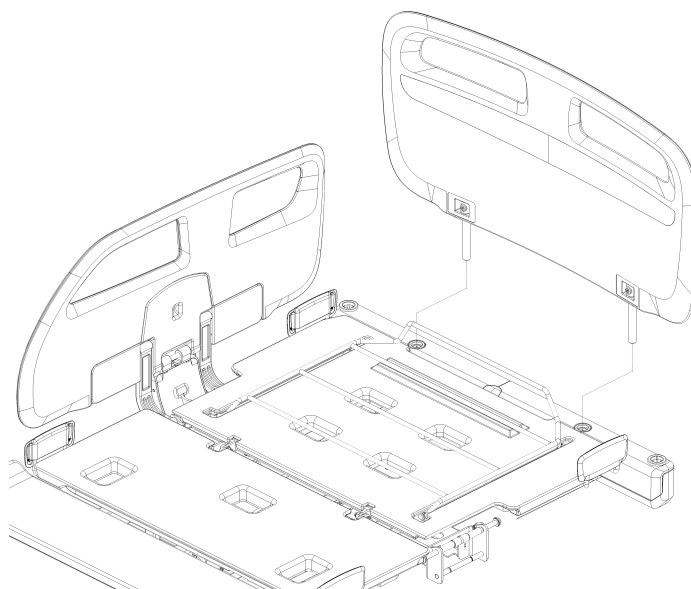
Opätovné založenie koncovej dosky:

1. Kolíky koncovej dosky zarovnajte s otvormi na nožnom konci lôžka (Obrázok 20).
2. Spúšťajte koncovú dosku, až kým sa nezarovná s otvormi (Obrázok 21).

Poznámka - Nenechávajte žiadne predmety zachytené pod koncovou doskou.



Obrázok 20 – Poloha koncovej dosky



Obrázok 21 – Odstránenie koncovej dosky

Zdvihnutie alebo spustenie spodného nožného dielu

VAROVANIE

- Pred spustením spodného nožného dielu vždy skontrolujte, či sa v priestore pod opierkou na nohy a v jej okolí nenachádzajú žiadne osoby ani zariadenia.
- Keď je pacient bez dozoru, vždy sa uistite, že je výrobok v najnižšej výške.

UPOZORNENIE - Spodný nožný diel nezdvíhajte, keď sa používa predlžovač lôžka. Výrobok nemusí mať dostatočnú oporu pre dolné končatiny vyššieho pacienta.

Spodný nožný diel môžete zdvihnúť alebo spustiť manuálne.

Zdvihnutie spodného nožného dielu:

1. Oboma rukami uchopíte spodný nožný diel.
2. Spodný nožný diel zdvihnete do požadovanej výšky.
3. Po uvoľnení sa spodný nožný diel zaistí na mieste.

Spustenie spodného nožného dielu:

1. Oboma rukami uchopíte spodný nožný diel.
2. Zdvihnete spodný nožný diel do úplne vzpriamenej polohy, aby ste odomkli spodný nožný diel.
3. Spodný nožný diel navedte späť na rošt.

Zdvihnutie alebo spustenie bočníc

VAROVANIE

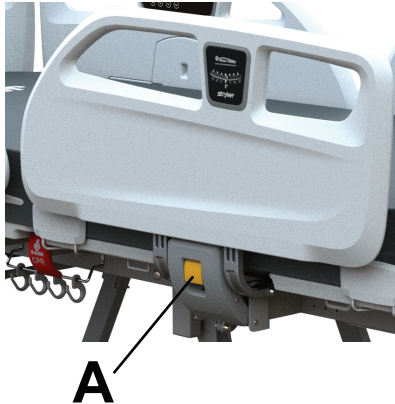
- Vždy nastavte polohu bočnice na zaistenie náležitej bezpečnosti pacienta.
- Keď je pacient mimo dohľadu, vždy zaistíte prvky na ovládanie pohybu výrobku.
- Káble, vodiče a hadičky z iných zariadení vedzte tak, aby ich časti výrobku nestlačili.

- Neumiestňujte prsty do miest zovretia.
 - Nesadajte si na bočnice ani sa o ne neopierajte.
-

Poznámka - Bočnice nepoužívajte ako pomôcku na zadržiavanie pacienta.

Ak chcete bočnice zdvihnúť, vytiahnite ich a zatlačte. Ak zaznie cvaknutie, bude to znamenať, že bočnica sa zaistila v polohe. Zatiahnutím za bočnicu sa uistíte, že je zaistená.

Ak chcete spustiť bočnice, zdvihnite žltú uvoľňovaciu západku (A) a spustíte bočnicu do najnižšej výšky.



Obrázok 22 – Zdvihnutie alebo spustenie bočníc

Zaistenie vrečka na moč na hák na vrečko na moč

VAROVANIE - Hák vaku na moč nepreťažujte nad bezpečnú prevádzkovú nosnosť 2 kg.

Pod časťou na nohy sa nachádzajú dva háky na vrečka na moč, po jednom na oboch stranách výrobku.

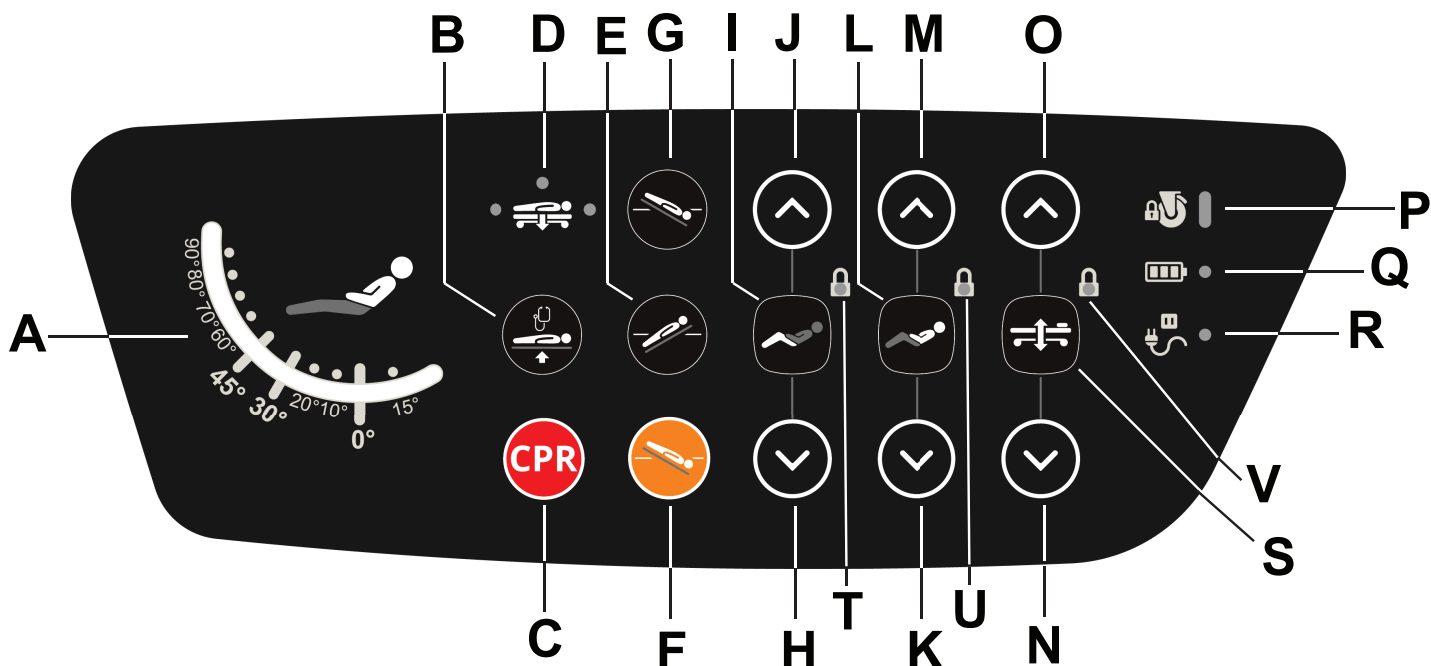
Ak chcete zaistiť vrečko na moč, háčik na vrečku na moč umiestnite na hák na vrečko na moč.

Poznámka - Nedovoľte, aby sa vrečko na moč dotýkalo zeme, keď je výrobok v nízkej výške.

Ovládací panel pre obsluhu, na vonkajšej strane bočnice

VAROVANIE

- Keď je pacient mimo dohľadu, vždy zaistite prvky na ovládanie pohybu výrobku.
-



Obrázok 23 – Vonkajšia bočnica

A	Meranie uhla	Zobrazenie hlavy uhla lôžka
B	Vyšetrovací poloha	Umiestnenie výrobku do vodorovnej polohy do výšky polohy vyšetrenia
C	Tlačidlo KPR	Spustenie výrobku do polohy KPR
D	Indikátor nízkej výšky	Označenie polohy najnižšej výšky
E	Opačná Trendelenburgova poloha	Uvedenie výrobku do opačnej Trendelenburgovej polohy (hlava hore s nohami dole)
F	Vaskulárna poloha	Uvedenie výrobku do vaskulárnej polohy (lôžko vo vodorovnej polohe a hlava dole)
G	Trendelenburgova poloha	Uvedenie výrobku do Trendelenburgovej polohy (hlava dole s nohami hore)
H	Podpera kolien dole	Spustenie podpery kolien
I	Zámok podpery kolien	Zaistenie pohybu podpery kolien
J	Podpera kolien hore	Zdvihnutie podpery kolien
K	Chrbtová opierka nadol	Spustenie chrbtovej opierky
L	Zámok chrbtovej opierky	Zaistenie pohybu chrbtovej opierky
M	Chrbtová opierka nahor	Zdvihnutie chrbtovej opierky
N	Výška lôžka dole	Spustenie roštu
O	Výška lôžka hore	Zdvihnutie roštu
P	Indikátor brzdy	Keď použijete brzdú (brzda je nastavená) svieti nazeleno
		Keď uvoľníte brzdú (brzda nie je nastavená) bliká naoranžovo
Q	Indikátor stavu batérie	Keď pripojíte výrobok do stenovej zásuvky a batérie sú úplne nabité alebo výrobok nie je pripojený a batéria je plne nabitá, rozsvieti sa nazeleno

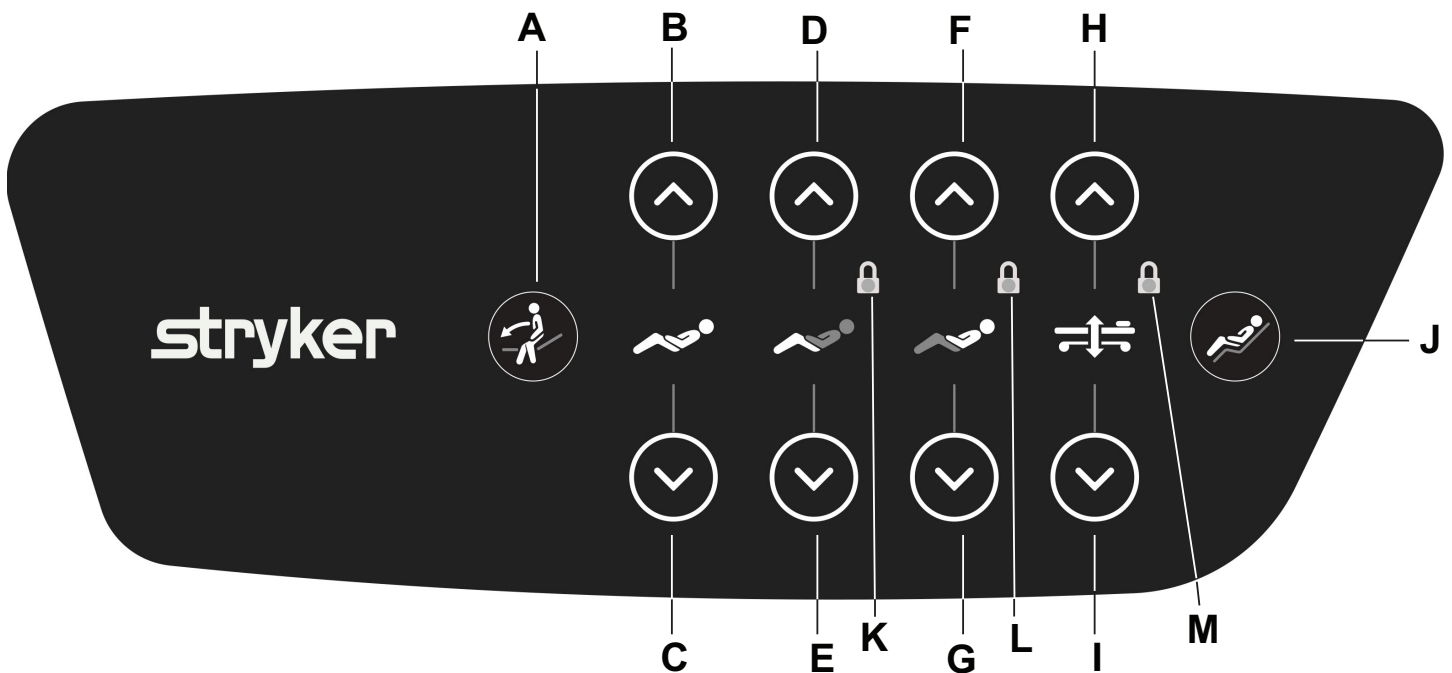
		Keď je výrobok pripojený k stenovej zásuvke a nabíja sa, svieti naoranžovo
		Bliká naoranžovo, keď výrobok nie je pripojený k stenovej zásuvke a batéria sa vybíja alebo keď je výrobok pripojený a batéria je odpojená alebo je chybná
R	Indikátor napájania striedavým prúdom	Po pripojení výrobku k stenovej zásuvke svieti nazeleno
		Keď výrobok nie je pripojený do stenovej zásuvky, bliká naoranžovo
S	Zámok výšky lôžka	Zaistenie pohybu výšky lôžka
T	Indikátor zaistenia podpory kolien	Keď je časť podpory kolien uzamknutá, svieti na oranžovo
U	Indikátor zaistenia chrbtovej opierky	Keď je časť chrbtovej opierky uzamknutá, svieti na oranžovo
V	Indikátor zaistenia výšky lôžka	Keď je funkcia výšky lôžka uzamknutá, svieti na oranžovo

Pacientský ovládací panel, na vnútornej strane bočnice

VAROVANIE

- Keď je pacient mimo dohľadu, vždy zaistíte prvky na ovládanie pohybu výrobku.

Zdravotníckí pracovníci musia pacientov poučiť, ako majú obsluhovať pacientský ovládací panel.



Obrázok 24 – Vnútorná bočnica

A	Pomocník stojana pacienta	Uvedenie výrobku do polohy pre vstup alebo výstup pacienta
B	Autokontúra nahor	Zdvihnutie chrbtovej opierky a podpory kolien
C	Autokontúra nadol	Spustenie chrbtovej opierky a podpory kolien
D	Podpera kolien hore	Zdvihnutie podpory kolien

E	Podpera kolien dole	Spustenie podpery kolien
F	Chrbtová opierka nahor	Zdvihnutie chrbtovej opierky
G	Chrbtová opierka nadol	Spustenie chrbtovej opierky
H	Výška lôžka hore Poznámka - Obmedzená výška je len na ovládacích prvkoch pacienta.	Zdvihnutie roštu
I	Výška lôžka dole	Spustenie roštu
J	Sediaca poloha	Posúva výrobok do sedacej polohy
K	Indikátor zaistenia podpery kolien	Keď je časť podpery kolien uzamknutá, svieti na oranžovo
L	Indikátor zaistenia chrbtovej opierky	Keď je časť chrbtovej opierky uzamknutá, svieti na oranžovo
M	Indikátor zaistenia výšky lôžka	Keď je funkcia výšky lôžka uzamknutá, svieti na oranžovo

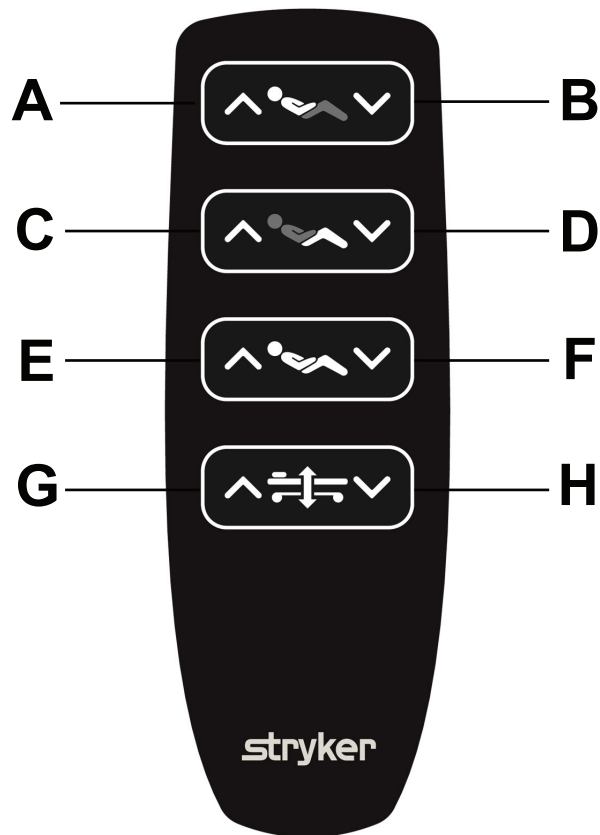
Pacientom ovládateľný prívieskový ovládač, voliteľný

VAROVANIE - Keď je pacient mimo dohľadu, vždy zaistite prvky na ovládanie pohybu výrobku.

UPOZORNENIE

- Keď sa používa prívieskový ovládač pacienta, vždy ho bezpečne položte na nosnú plochu.
- Ak sa patientsky ovládací panel nepoužíva, vždy ho zaveste na bočnicu.
- Kábel panelu nestláčajte ani nezovierajte v konštrukcii výrobku.

Zdravotnícki pracovníci musia pacientov poučiť, ako majú obsluhovať prívieskový ovládač.



Obrázok 25 – Pacientsky príveskový ovládač

	Názov	Funkcia
A	Chrbtová opierka nahor	Zdvihnutie chrbtovej opierky
B	Chrbtová opierka nadol	Spustenie chrbtovej opierky
C	Horný nožný diel nahor	Zdvihnutie horného nožného dielu
D	Horný nožný diel nadol	Spustenie horného nožného dielu
E	Autokontúra nahor	Zdvihnutie chrbtovej opierky súbežne s horným nožným dielom
F	Autokontúra nadol	Spustenie chrbtovej opierky súbežne s horným nožným dielom
G	Výška lôžka hore Poznámka - Obmedzená výška je len na ovládacích prvkoch pacienta.	Zdvihnutie roštu
H	Výška lôžka dole	Spustenie roštu

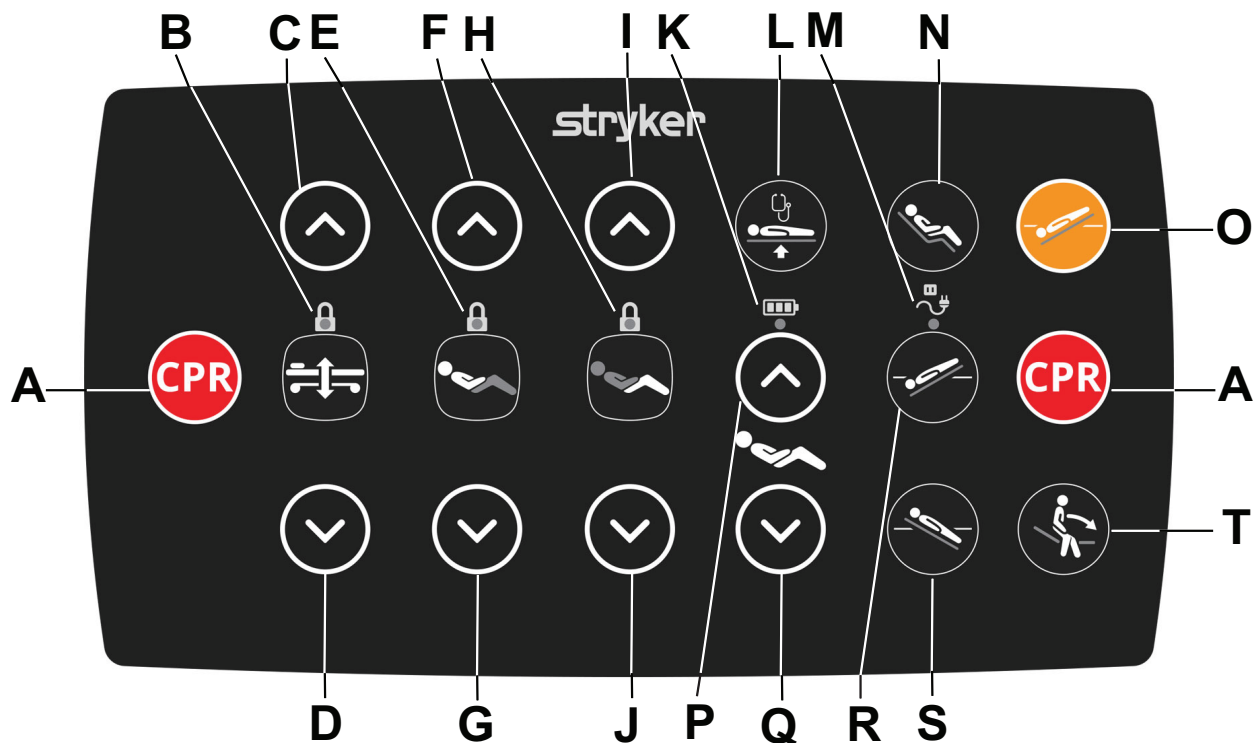
Ošetrovateľský ovládací panel

VAROVANIE

- Keď je pacient mimo dohľadu, vždy zaistíte prvky na ovládanie pohybu výrobku.
- Ošetrovateľský ovládací panel neodkladajte v dosahu pacienta.

UPOZORNENIE

- Ošetrovateľský prívieskový ovládač vždy odložte na koncovú dosku.
- Pred odstránením koncovej dosky vždy zaveste ošetrovateľský prívieskový ovládač na nožný koniec bočnice alebo ho odložte na zásuvku na bielizeň (voliteľná).
- Kábel panelu nestláčajte ani nezovierajte v konštrukcii výrobku.



Obrázok 26 – Ošetrovateľský ovládací panel

	Názov	Funkcia
A	Núdzová KPR	Prekoná blokádu ovládacieho panelu a uvedie výrobok do rovnej polohy v nízkej výške. K dispozícii je aj v prípade vypnutia ovládacích panelov.
B	Kontrolka uzamknutia výšky lôžka/LED kontrolka uzamknutia roštu	Aktivuje alebo deaktivuje zaistenie pohybu výšky lôžka. Rozsvieti sa naoranžovo pri zaistení roštu.
C	Výška lôžka hore	Zdvihnutie roštu
D	Výška lôžka dole	Spustenie roštu
E	Kontrolka uzamknutia chrbtovej opierky hore/LED kontrolka zaistenia chrbtovej opierky	Aktivuje alebo deaktivuje zaistenie chrbtovej opierky. Rozsvieti sa naoranžovo pri zaistení chrbtovej opierky.
F	Chrbtová opierka nahor	Zdvihnutie chrbtovej opierky
G	Chrbtová opierka nadol	Spustenie chrbtovej opierky
H	Kontrolka uzamknutia horného nožného dielu/LED kontrolka zaistenia horného nožného dielu	Aktivuje alebo deaktivuje zaistenie horného nožného dielu. Rozsvieti sa naoranžovo pri zaistení horného nožného dielu.
I	Horný nožný diel nahor	Zdvihnutie horného nožného dielu

	Názov	Funkcia
J	Horný nožný diel nadol	Spustenie horného nožného dielu
K	Indikátor stavu batérie	Po pripojení výrobku do stenovej zásuvky a nabíjani batérií svieti naoranžovo. Batéria sa plne nabije o 10 až 12 hodín. Kontrolka po nabití batérie už nesvieti.
		Bliká naoranžovo, keď výrobok nie je pripojený k nástennej zásuvke a batéria je slabá, alebo keď je výrobok pripojený a batéria je odpojená alebo je chybná
L	Vyšetrovacía poloha	Rošt sa vystrie a zdvihne do vyšetrovacej polohy
M	Indikátor napájania striedavým prúdom	Keď výrobok nie je pripojený do stenovej zásuvky, bliká naoranžovo
N	Sediaca poloha	Uvedenie výrobku do sediacej polohy
O	Jednotlačidlová vaskulárna poloha	Prekoná blokádu ovládacieho panelu a uvedie výrobok do 12° Trendenburgovej polohy.
P	Autokontúra nahor	Zdvihnutie chrbtovej opierky súbežne s horným nožným dielom
Q	Autokontúra nadol	Spustenie chrbtovej opierky súbežne s horným nožným dielom
R	Trendenburgova poloha	Uvedenie výrobku do Trendenburgovej polohy (hlava dole s nohami hore)
S	Opačná Trendenburgova poloha	Uvedenie výrobku do opačnej Trendenburgovej polohy (hlava hore s nohami dole)
T	Pomocník stojana pacienta	Rošt a horný nožný diel sa spustia a chrbtová opierka sa zdvihne, aby pacient mohol vstať z lôžka alebo si naň ľahnúť.

Vysunutie alebo zasunutie predlžovača lôžka

VAROVANIE

- Na predlžovači lôžka nesedzte. Výrobok by sa mohol prevrátiť.
- Skôr než predlžovač lôžka zaťažíte, vždy ho zaistite.

UPOZORNENIE

- Po použití predlžovača lôžka neodstraňujte koncovú dosku.
- Spodný nožný diel nezdvíhajte, keď sa používa predlžovač lôžka. Výrobok nemusí mať dostatočnú oporu pre dolné končatiny vyššieho pacienta.

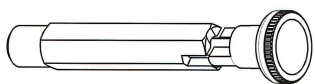
Predlžovač lôžka umožňuje predĺžiť dĺžku výrobku o 31 cm.

Použitie predlžovača lôžka:

1. Každý žltý gombík potiahnite a otočte o 90 stupňov, čím sa predlžovač lôžka uvoľní (Obrázok 27).
2. Potiahnutím rukovätí koncovej dosky vysuňte predlžovač lôžka (Obrázok 28).
3. Otočením žltých rukovätí o 90 stupňov zaistíte gombíky na oboch stranách.

Poznámka - Koncovú dosku potlačte a potiahnite s cieľom overiť, či sa predlžovač lôžka zaistil.

4. Vytiahnite manipulačnú plošinu lôžka (Obrázok 29).
5. Umiestnite nosnú plochu predlžovača lôžka na manipulačnú plošinu lôžka.



Obrázok 27 – Odistenie predĺžovača lôžka



Obrázok 28 – Vysunutie predĺžovača lôžka



Obrázok 29 – Vysunutie manipulačnej plošiny lôžka



Obrázok 30 – Zatiahnutie manipulačnej plošiny lôžka

Stiahnutie predĺžovača lôžka:

1. Odstráňte nosnú plochu predĺžovača lôžka.
2. Zatlačte manipulačnú plošinu lôžka (Obrázok 30).
3. Každý žltý gombík potiahnite a otočte o 90 stupňov, čím sa predĺžovač lôžka uvoľní.
4. Stlačením rukovätí koncovej dosky stiahnite predĺžovač lôžka.
5. Otočením žltých rukovätí o 90 stupňov zaistíte gombíky na oboch stranách.

Poznámka - Koncovú dosku potlačte a potiahnite s cieľom overiť, či sa predĺžovač lôžka zaistil.

Pripojenie predĺžovača lôžka k nosnej ploche

Špecifikácie nosnej plochy nájdete v príručke nosnej plochy série 8002. Odporúčané nosné plochy predĺžovača lôžka nájdete v *Špecifikácie* (strana 7).

Pripojenie predĺžovača lôžka k nosnej ploche:

1. Pozrite časť *Vysunutie alebo zasunutie predĺžovača lôžka* (strana 31).
2. Nosnú plochu predĺžovača lôžka umiestnite medzi nosnú plochu a koncovú dosku.
3. Zatlačením na nosnú plochu predĺžovača lôžka zaistíte nosnú plochu.

Voliteľné vysunutie alebo zasunutie zásuvky na bielizeň voliteľná

Zásuvka na bielizeň je voliteľná vstavaná skladovacia jednotka, na ktorú možno uložiť odev pacienta, bielizeň na pranie alebo ošetrovateľský ovládací panel. Zásuvka na bielizeň sa nachádza na nožnom konci lôžka.

VAROVANIE

- Voliteľnú zásuvku na bielizeň vždy zasuňte skôr, než výrobok uvediete do pohybu.
- Voliteľnú zásuvku na bielizeň zasuňte vždy, keď ju nepoužívate.
- Zásuvku na bielizeň nezaťažujte nad bezpečnú prevádzkovú nosnosť 15 kg.

Ak chcete vysunúť zásuvku na bielizeň, uchopte plastovú zásuvku na bielizeň a vytiahnite ju von smerom k sebe.

Ak chcete zasunúť zásuvku na bielizeň, uchopte plastovú zásuvku na bielizeň a zatlačte ju do konštrukcie.



Obrázok 31 – Uloženie ošetrovateľského ovládacieho panelu

Voliteľné vloženie alebo vybratie kazety z držiaka RTG kazety voliteľný

VAROVANIE - Výrobok nepoužívajte na RTG postupy bez voliteľnej chrbtovej opierky prepúšťajúcej röntgenové žiarenie.

Voliteľný držiak RTG kazety je chrbtová opierka prepúšťajúca röntgenové žiarenie, ktorá umožňuje snímať röntgenové snímky, kým sa pacient nachádza na výrobku.

Vložte RTG kazetu do držiaka kazety, ktorý sa nachádza za chrbtovou opierkou. Pri vložení RTG kazety alebo zhotovení RTG snímky nie je potrebné s pacientom pohybovať.

Rozmery RTG vodiča: 390 mm ± 30 mm x 590 mm ± 30 mm x max 16,5 mm

Vloženie RTG kazety:

1. Pozrite časť *Odstránenie alebo založenie čelovej dosky* (strana 22).
2. RTG kazetu zasuňte do držiaka RTG kazety.
3. Pacienta uveďte do požadovanej polohy.

Odstránenie RTG kazety:

1. RTG kazetu vysuňte z držiaka RTG kazety.
2. Pozrite časť *Odstránenie alebo založenie čelovej dosky* (strana 22).

Príslušenstvo a diely

Na použitie s výrobkom môže byť k dispozícii nasledovné príslušenstvo a diely. Overte si dostupnosť pre svoju konfiguráciu alebo región.

Názov	Číslo	Bezpečná prevádzková nosnosť
Infúzny stojan, zahnutý	MM069	2 kg na hák
Infúzny stojan, rovný	MM070	2 kg na hák
Košík na vrečko na moč	MM029	4 kg
Hrazda	MM067	75 kg
Zvislý držiak na kyslíkovú fľašu (priemer 120 mm, dĺžka 900 mm)	MM064	7,5 kg
Zvislý držiak na kyslíkovú fľašu (priemer 120 mm, dĺžka 640 mm)	MM065	7,5 kg
Zvislý držiak na kyslíkovú fľašu (priemer 140 mm, dĺžka 640 mm)	MM066	7,5 kg

Pripojenie voliteľného infúzneho stojana

VAROVANIE

- Príslušenstvo nepoužívajte ako podperu pre končatiny alebo iné časti tela pacienta.
- Vždy skontrolujte, či príslušenstvo je zaistené na mieste.
- Infúzny stojan nepoužívajte ako prvok na tlačenie alebo ťahanie pomôcky.
- Infúzny stojan nepreťažujte nad bezpečnú prevádzkovú nosnosť 2 kg na jeden háčik.
- Nedovoľte, aby príslušenstvo zasahovalo do mechanických alebo elektrických mechanizmov výrobku.

UPOZORNENIE - Uistite sa, že je infúzny stojan pri preprave vždy v nízkej výške.

Infúzny stojan môžete vložiť do ktorejkoľvek zo štyroch objímok na príslušenstvo, ktoré sa nachádzajú v rohoch výrobku.

Infúzny stojan má teleskopickú tyč, ktorá sa dá predĺžiť, čím vznikne druhá výšková poloha pomocou plynulého nastavenia výšky (Obrázok 32).



Obrázok 32 – Pohyb infúzneho stojana

Infúzny stojan vložte do niektorej zo štyroch objímok na príslušenstvo, aby ste dosiahli želanú polohu (Obrázok 33).



Obrázok 33 – Modely infúzných stojanov

Pripojenie alebo odstránenie hrazdy

VAROVANIE

- Príslušenstvo nepoužívajte ako podperu pre končatiny alebo iné časti tela pacienta.
- Vždy skontrolujte, či príslušenstvo je zaistené na mieste.
- Hrazdu nepoužívajte ako prvok na tlačenie alebo ťahanie.
- Zdvihový stojan nepreťažujte nad bezpečnú prevádzkovú nosnosť 75 kg.
- Nedovoľte, aby príslušenstvo zasahovalo do mechanických alebo elektrických mechanizmov výrobku.

UPOZORNENIE - Hrazdu pred transportom výrobku vždy odstráňte.

Hrazdu môžete vložiť do niektorej z dvoch objímok na príslušenstvo na hlavovom konci výrobku.

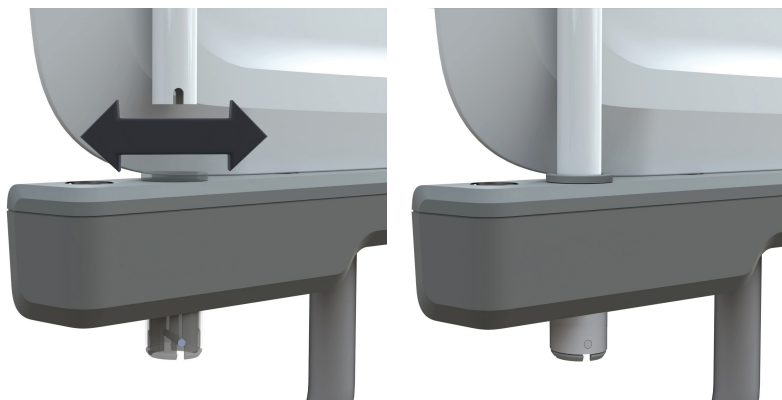
Poznámka

- Nepoužívajte hrazdu, keď je výrobok v polohe spätného uhla.
- Nepoužívajte hrazdu, keď čelová doska nie je pripojená k výrobku.

Hrazda pomáha pacientovi zmeniť polohu na lôžku.

Pripojenie hrazdy:

1. Hrazdu zarovnajte na stred a vložte do niektorej z dvoch objímok na príslušenstvo (Obrázok 34).



Obrázok 34 – Pripojenie alebo odstránenie hrazdy

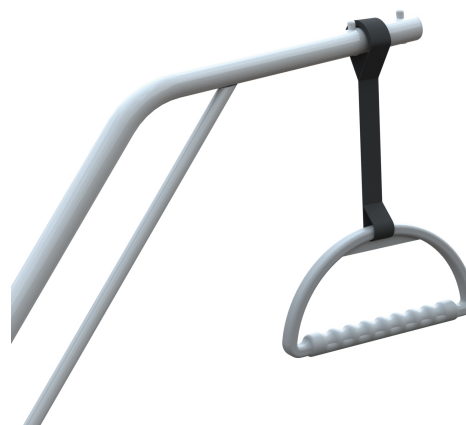
2. Hrazdu otočte a zaistite v objímke na príslušenstvo.



Obrázok 35 – Hrazda, pohyblivá čelová doska (vľavo) a stacionárna čelová doska (vpravo)

Pripojenie rukováti hrazdy

Rukoväť hrazdy pripojte tak, že čierny úchyt hrazdy umiestnite medzi dve zarážky na hrazde (Obrázok 36).



Obrázok 36 – Pripojenie rukováti hrazdy

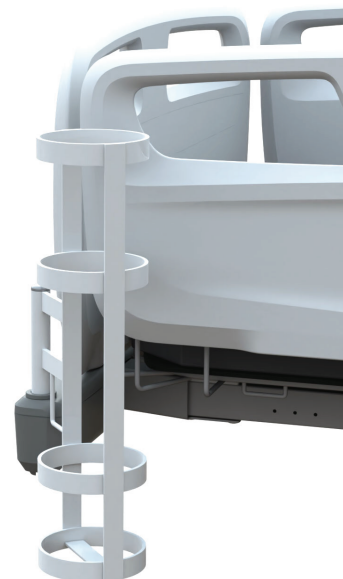
Pripojenie držiaka kyslíkovej fľaše

VAROVANIE

- Príslušenstvo nepoužívajte ako podperu pre končatiny alebo iné časti tela pacienta.
- Držiak kyslíkovej fľaše nepripájajte pod chrbtovú opierku.
- Vždy skontrolujte, či príslušenstvo je zaistené na mieste.
- Držiak kyslíkovej fľaše nepoužívajte ako prvok na ťahanie alebo tlačenie pomôcky.
- Pred transportom pacienta držiak kyslíkovej fľaše vždy otočte smerom k výrobku.
- Pri transporte pacienta neudierajte do držiaka kyslíkovej fľaše.
- Nedovoľte, aby príslušenstvo zasahovalo do mechanických alebo elektrických mechanizmov výrobku.

- Držiak kyslíkovej fľaše nepreťažujte nad bezpečnú prevádzkovú nosnosť 7,5 kg.

Zasuňte podpornú tyč držiaka kyslíkovej fľaše do objímky na príslušenstvo, ktorý je umiestnený na oboch stranách výrobku na hlavovom a nožnom konci (Obrázok 37).



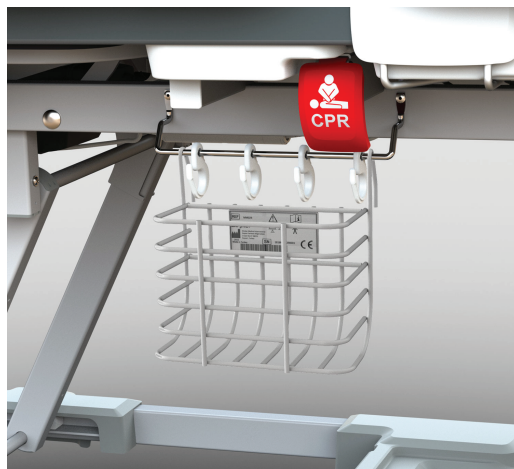
Obrázok 37 – Pripojenie držiaka kyslíkovej fľaše

Pripojenie koša vrecka na moč

VAROVANIE

- Príslušenstvo nepoužívajte ako podperu pre končatiny alebo iné časti tela pacienta.
- Hák vaku na moč nepreťažujte nad bezpečnú prevádzkovú nosnosť 2 kg.
- Kôš s vakom na moč nepreťažujte nad bezpečnú prevádzkovú nosnosť 4 kg.
- Nedovoľte, aby príslušenstvo zasahovalo do mechanických alebo elektrických mechanizmov výrobku.

Košik na vrečko na moč sa pripevňuje tak, že košík zavesíte na háky na vrečko a moč (Obrázok 38).



Obrázok 38 – Pripojenie koša vrecka na moč

Čistenie

Príprava výrobku na čistenie

UPOZORNENIE - Priamy kontakt kože s viditeľne znečisteným priepustným materiálom môže zvýšiť riziko infekcie.

Čistenie a dezinfekcia sú dva samostatné procesy. Aby sa zabezpečil účinok čistiaceho prostriedku, pred dezinfekciou výrobok očistite.

Príprava výrobku na čistenie:

1. Rošt zdvihnite do najvyššej výšky.
2. Zamknite funkcie bočnicového ovládacieho panela a patientskeho priveskového ovládača. Informácie o zamknutí funkcií pre pacienta nájdete v časti *Ovládací panel pre obsluhu, na vonkajšej strane bočnice* (strana 25).
3. Napájaciu šnúru vytiahnite zo stenovej zásuvky.
4. Informácie o použití brzd nájdete v časti *Použitie alebo uvoľnenie brzd* (strana 19).
5. Odstráňte nosnú plochu.

Čistenie

VAROVANIE

- Výrobok, ktorý sa práve používa, nečistite a nevykonávajte jeho servis ani údržbu.
- Pred čistením a vykonaním servisu alebo údržby výrobok vždy vypnite a odpojte napájaciu šnúru.
- V prípade rozliatia väčšieho množstva tekutiny v blízkosti obvodov, káblov alebo motorčekov výrobok vždy vypnite a napájaciu šnúru vytiahnite zo stenovej zásuvky. Pacienta premiestnite z lôžka, očistite rozliatu tekutinu a zabezpečte kontrolu výrobku servisným technikom. Tekutiny môžu spôsobiť nepredvídateľné správanie a znížiť funkčnosť každého elektrického výrobku. Výrobok neuvedzte do prevádzky, kým úplne nevyschne a nebude dôkladne odskúšaný, či bezpečne funguje.
- Čistiace prostriedky nestriekajte priamo na batériu, ovládacie skrinky, ovládacie prvky, káble ani iné elektrické vybavenie.
- Nepoužívajte abrazívne prášky, oceľovú vlnu ani podobné materiály, ktoré môžu poškodiť povrch výrobku.
- Na dezinfekciu výrobku nepoužívajte **Virex® TB**.
- Na účely čistenia nepoužívajte chemické látky na báze kyselín alebo horľavé chemikálie, ako napríklad benzín, naftu alebo acetón.
- Čistiace prostriedky nestriekajte priamo na bočnicový ovládací panel, patientsky ovládací panel ani ošetrovateľský ovládací panel ani ich nimi nezmáčajte.
- Čistiace a dezinfekčné prostriedky nesmú byť vysoko zásadité ani kyslé (hodnota pH 6 – 8).

UPOZORNENIE

- Žiadnu časť výrobku nečistite parou, tlakovým umývaním ani ultrazvukom a neponárajte do vody. Vnútorne elektrické súčasti sa pri vystavení vode môžu poškodiť. Tieto spôsoby čistenia sa neodporúčajú a môžu spôsobiť zánik záruky na výrobok.
- Každý výrobok po čistení vždy utrite čistou vodou a nechajte dôkladne vyschnúť. Niektoré čistiace prostriedky sú leptavé a v prípade nesprávneho použitia môžu výrobok poškodiť. Ak výrobok dôkladne neopláchnete a neosušíte, na povrchu môžu zostať leptavé zvyšky, ktoré môžu spôsobiť predčasnú koróziu dôležitých komponentov. Nedodržanie týchto pokynov týkajúcich sa čistenia môže spôsobiť zánik záruky.

Čistenie povrchov výrobku:

1. Čistou, mäkkou, navlhčenou handričkou utrite povrchy výrobku roztokom jemného saponátu a vody, aby sa odstránil cudzorodý materiál.
2. Povrchy výrobku utrite čistou suchou handričkou, ktorou odstránite nadbytok tekutiny alebo čistiaceho prostriedku.
3. Dôkladne vysušte.

Čistenie bočníc

VAROVANIE

- Čistiace prostriedky nestriekajte priamo na bočnicový ovládací panel, patientsky ovládací panel ani ošetrovateľský ovládací panel ani ich nimi nezmáčajte.
 - Na čistenie bočnicového ovládacieho panela nepoužívajte ostré predmety.
 - Nepoužívajte abrazívne prášky, oceľovú vlnu ani podobné materiály, ktoré môžu poškodiť povrch výrobku.
 - Na čistenie výrobku nepoužívajte **Virex® TB**.
 - Na účely čistenia nepoužívajte chemické látky na báze kyselín alebo horľavé chemikálie, ako napríklad benzín, naftu alebo acetón.
-

Čistenie bočníc:

1. Zdvihnite bočnicu.
2. Bočnicu zaistíte západkou.
3. Čistou mäkkou navlhčenou handričkou utrite bočnicu a bočnicový ovládací panel.
4. Bočnicový ovládací panel nechajte dôkladne vyschnúť.

Dezinfekcia

Navrhované dezinfekčné prostriedky:

- Kwartérne čistiace prostriedky bez glykolérov (aktívna látka – chlorid amónny)
- Chlórovaný bieliaci roztok (5,25 % – menej ako 1 diel bielidla na 100 dielov vody)
- 70 % izopropylalkohol

Vždy dodržte kontaktnú dobu a požiadavky na opláchnutie, ako sa uvádzajú v návode k dezinfekčnému prostriedku.

Zamedzte nadmernému nasýteniu a dbajte, aby výrobok nebol namočený dlhšie, ako sa uvádza v usmerneniach výrobcu chemického prostriedku týkajúcich sa správnej dezinfekcie.

Dezinfikovanie výrobku:

1. Výrobok pred použitím dezinfekčných prostriedkov dôkladne očistite a osušte.
2. Odporúčaný dezinfekčný roztok naneste nastriekaním alebo pomocou navlhčených obrúskov.
Poznámka - Dbajte, aby bola dodržaná kontaktná doba a požiadavky na opláchnutie, ako sa uvádza v návode k dezinfekčnému prostriedku.
3. Pri dezinfikovaní mechanizmov zdvihnite chrbtovú opierku a opierku na nohy do najvyššej polohy.
4. Povrchy a mechanizmy výrobku utrite čistou suchou handričkou, ktorou odstránite nadbytok tekutiny alebo čistiaceho prostriedku.
5. Výrobok pred opätovným uvedením do prevádzky nechajte úplne vyschnúť.

Preventívna údržba

Pred vykonaním kontroly v rámci preventívnej údržby vyradíte výrobok z prevádzky. Pri ročnej preventívnej údržbe všetkých výrobkov spoločnosti Stryker Medical skontrolujte všetky uvedené položky. V závislosti od miery používania výrobku môže byť potrebné vykonávať kontroly v rámci preventívnej údržby častejšie. Servis smie vykonávať len kvalifikovaný personál.

Poznámka - Pred kontrolou v prípade potreby očistite a dezinfikujte vonkajšiu časť nosnej plochy.

Skontrolujte nasledovné položky:

- _____ Všetky upevňovacie prvky sú dotiahnuté
- _____ Stlačte pedál brzdy, zatlačte na výrobok a overte, že sú všetky kolieska zaistené
- _____ Pri aktivácii brzd sa kontrolky brzd bočnice na hlavovom konci rozsvietia
- _____ Zaistenie a odistenie koliesok (iba bez piateho kolesa)
- _____ Bočnice sa pohybujú, dajú sa zaistiť západkou a zasunúť
- _____ Uvoľnenie páky pre potreby KPR na opierke chrbta funguje na oboch stranách
- _____ Voliteľný infúzny stojan je neporušený a funkčný
- _____ Háčiky vaku na moč sú neporušené
- _____ Čelová doska, koncová doska a bočnicové panely nie sú prasknuté ani rozštiepené
- _____ Bez poškodenia konštrukcie
- _____ Na poťahu nosnej plochy nie sú žiadne praskliny ani diery
- _____ Všetky funkcie na bočniciach hlavového konca sú funkčné
- _____ Nočné svetlo je vždy zapnuté
- _____ Hlavné napájacie káble a zástrčky nie sú rozstrapkané ani poškodené
- _____ Káble nie sú opotrebované ani pritlačené.
- _____ Všetky elektrické spoje sú pevné
- _____ Všetky uzemnenia sú zaistené ku konštrukcii
- _____ Kontrola impedancie uzemnenia ($\leq 0,2$ ohmov)
- _____ Zvodový prúd: normálna polarita, bez uzemnenia, L2 aktívny ($\leq 300 \mu\text{A}$ (mikroampéry))
- _____ Zvodový prúd: normálna polarita, bez uzemnenia, bez L2 ($\leq 600 \mu\text{A}$ (mikroampéry))
- _____ Zvodový prúd: reverzná polarita, bez uzemnenia, L2 aktívny ($\leq 300 \mu\text{A}$ (mikroampéry))
- _____ Zvodový prúd: reverzná polarita, bez uzemnenia, bez L2 ($\leq 600 \mu\text{A}$ (mikroampéry))
- _____ Presnosť uhla opierky chrbta je $0^\circ - 65^\circ$
- _____ Kontrola ovládacích prvkov bočnice nevykazujú známky poškodenia
- _____ Tlmič opierky chrbta pri únikoch oleja
- _____ Všetky pohyby fungujú
- _____ Tlmič nožného konca a roštu hlavového konca sú bezchybné a nie sú poškodené
- _____ Kontrola funkčnosti batérie

Sériové číslo výrobku:
Vykonal/-a:
Dátum:

Informácie o elektromagnetickej kompatibilite

VAROVANIE

- Prenosné vysokofrekvenčné komunikačné zariadenia (vrátane periférnych častí, ako sú káble antény a vonkajšie antény) sa nemajú používať bližšie k akejkoľvek časti výrobku **ProCeed** ako 30 cm (12 palcov), a to vrátane káblov špecifikovaných výrobcom. V opačnom prípade môže dôjsť k zhoršeniu výkonnosti tohto zariadenia.
- Treba sa vyhnúť používaniu tohto zariadenia vedľa iných zariadení a na nich alebo pod nimi, lebo by nemuseli fungovať správne. Ak je také použitie nevyhnutné, toto zariadenie a iné zariadenia treba sledovať a overiť, či fungujú normálne.
- Používanie príslušenstva, meničov a káblov iných, ako sú špecifikované alebo poskytnuté výrobcom tohto zariadenia, môže viesť k zvýšenému elektromagnetickému vyžarovaniu alebo zníženej elektromagnetickej odolnosti tohto zariadenia a môže mať za následok, že zariadenie nebude fungovať správne.

Lôžko série **ProCeed** bolo hodnotené použitím nasledovných káblov:

Kábel	Dĺžka (m)
Sieťový napájací kábel	2,5
Príveskový ovládač	5,3

Usmernenie a vyhlásenie výrobcu – elektromagnetické vyžarovanie

Lôžko série **ProCeed** je určené na použitie v elektromagnetickom prostredí vymedzenom nižšie. Zákazník alebo používateľ lôžka série **ProCeed** musí zabezpečiť, aby sa používalo v takomto prostredí.


Skúška vyžarovania	Súlad s predpismi	Elektromagnetické prostredie
VF vyžarovanie CISPR 11	Skupina 1	Poznámka - Vzhľadom na charakteristiky vyžarovania je toto zariadenie vhodné na používanie v priemyselných zónach a nemocniciach (trieda A podľa normy CISPR 11). Ak sa zariadenie používa v obytnom prostredí (v ktorom sa normálne vyžaduje trieda B podľa normy CISPR 11), nemusí poskytovať dostatočnú ochranu rádiových komunikačných služieb. Môže byť potrebné, aby používateľ prijal zmierňujúce opatrenia napríklad premiestnenie alebo preorientovanie zariadenia.
VF vyžarovanie CISPR 11	Trieda A	
Harmonické emisie IEC 61000-3-2	Trieda A	
Kolísanie napätia Blikanie IEC 61000-3-3	V súlade s predpismi	

Usmernenie a vyhlásenie výrobcu – elektromagnetická odolnosť

Lôžko série **ProCeed** je vhodné na použitie v prostredí zariadení profesionálnej zdravotnej starostlivosti a nie v prostredíach prekračujúcich podmienky skúšky odolnosti, v rámci ktorých bol výrobok hodnotený, ako napríklad v blízkosti vysokofrekvenčného chirurgického zariadenia a v miestnosti s rádiovým tieniacim systémom na zobrazovanie magnetickou rezonanciou (MRI). Zákazník alebo používateľ lôžka série **ProCeed** musí zabezpečiť, že sa bude používať v takomto prostredí a bude dodržané nižšie uvedené usmernenie o elektromagnetickom prostredí.

Skúška odolnosti	Skúšobná úroveň podľa normy IEC 60601	Úroveň súladu s predpismi	Elektromagnetické prostredie – usmernenie
Elektrostatický výboj (ESV) IEC 61000-4-2	±8 kV, kontakt ±15 kV, vzduch	±8 kV, kontakt ±15 kV, vzduch	Podlahy majú byť z dreva, betónu alebo keramických dlaždíc. Ak sú podlahy pokryté syntetickým materiálom, relatívna vlhkosť by mala byť aspoň 30 %.

Usmernenie a vyhlásenie výrobcu – elektromagnetická odolnosť			
Rýchle elektrické prechodné javy/skupiny impulzov IEC 61000-4-4	± 2 kV pre napájacie vedenia ± 1 kV pre vstupné/výstupné vedenia	± 2 kV pre napájacie vedenia ± 1 kV pre vstupné/výstupné vedenia	Kvalita elektrickej siete by mala zodpovedať typickému komerčnému alebo nemocničnému prostrediu.
Rázový impulz IEC 61000-4-5	$\pm 0,5$ kV, ± 1 kV medzi vedeniami $\pm 0,5$ kV, ± 1 kV, ± 2 kV medzi vedením a zemou	$\pm 0,5$ kV, ± 1 kV medzi vedeniami $\pm 0,5$ kV, ± 1 kV, ± 2 kV medzi vedením a zemou	Kvalita elektrickej siete by mala zodpovedať typickému komerčnému alebo nemocničnému prostrediu.
Krátkodobé poklesy napätia, krátke prerušenia a kolísania napätia vo vstupnom vedení sieťového napájania IEC 61000-4-11	0 % U_T pre 0,5 cyklu pri 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° a 315° 0 % U_T pre 1 cyklus 70 % U_T (30 % pokles U_T) pre 25/30 cyklov 0 % U_T pre 250/300 cyklov	0 % U_T pre 0,5 cyklu pri 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° a 315° 0 % U_T pre 1 cyklus 70 % U_T (30 % pokles U_T) pre 25/30 cyklov 0 % U_T pre 250/300 cyklov	Kvalita elektrickej siete by mala zodpovedať typickému komerčnému alebo nemocničnému prostrediu. Ak používateľ lôžka série ProCeed vyžaduje nepretržitú prevádzku aj pri výpadkoch sieťového napájania, odporúča sa, aby zariadenie bolo napájané z neprerušiteľného zdroja napájania alebo batérie.
Magnetické pole pri sieťovej frekvencii (50/60 Hz) IEC 61000-4-8	30 A/m	30 A/m	Magnetické polia na sieťovom kmitočte majú byť na úrovniach charakteristických pre typické miesta v typickom komerčnom alebo nemocničnom prostredí.
Poznámka - U_T je striedavé napätie elektrickej siete pred použitím skúšobnej úrovne.			

<p>Vysokofrekvenčné polia šírené vedením IEC 61000-4-6</p> <p>Vysokofrekvenčné polia šírené vyžarovaním IEC 61000-4-3</p>	<p>3 Vrms 6 Vrms v pásmach ISM 150 kHz až 80 MHz 3 V/m 80 MHz až 2,7 GHz</p>	<p>3 Vrms 6 Vrms v pásmach ISM 3 V/m</p>	<p>Prenosné a mobilné rádiové komunikačné zariadenie musí dodržiavať usmernenie uvedené v tabuľke Odporúčané odstup medzi prenosnými a mobilnými rádiovými komunikačnými zariadeniami a lôžkom série ProCeed. Ak mobilná služba nie je uvedená v tabuľke, odporúčaná vzdialenosť sa musí vypočítať z rovnice zodpovedajúcej frekvencii vysielača.</p> <p>Odporúčaný odstup $D = (2) (\sqrt{P})$, kde P je maximálny menovitý výstupný výkon vysielača vo wattoch (W) podľa výrobcu vysielača a d je odporúčaný odstup v metroch (m).</p> <p>Intenzity polí z pevných vysokofrekvenčných vysielačov zistené elektromagnetickým premeraním pracoviska^a by mali byť v každom frekvenčnom rozsahu nižšie ako úroveň súladu s predpismi^b.</p> <p>K rušeniu môže dochádzať v blízkosti zariadení označených týmto symbolom: </p>
---	--	--	---

Poznámka - Tieto usmernenia nemusia platiť v každej situácii. Šírenie elektromagnetického žiarenia je ovplyvňované pohlcovaním žiarenia v stavbách, objektoch a osobách a odrazom od nich.

Poznámka - Pásmo ISM (priemyselné, vedecké a zdravotnícke) v rozpätí 0,15 MHz až 80 MHz sú 6,765 MHz až 6,795 MHz; 13,553 MHz až 13,567 MHz; 26,957 MHz až 27,283 MHz a 40,66 MHz až 40,70 MHz.

^a Intenzity polí z pevných vysielačov, ako sú napríklad základné stanice pre rádiotelefony (mobilné/bezdrôtové) a vysielačky, amatérske rádio, rozhlasové vysielanie na vlnách AM a FM a televízne vysielanie, nemožno teoreticky presne predpovedať. Na účely posúdenia elektromagnetického prostredia z dôvodu pevných rádiových komunikačných vysielačov by sa malo zväziť elektromagnetické situačné meranie. Ak intenzita poľa nameraná v mieste používania lôžka série **ProCeed** prevyšuje príslušnú uvedenú úroveň zhody pre rádiové komunikačné emisie, lôžko série **ProCeed** sledujte, či funguje normálne. Ak spozorujete abnormálny výkon, môže byť potrebné prijať ďalšie opatrenia, napríklad preorientovanie alebo premiestnenie lôžka série **ProCeed**.

^b Vo frekvenčnom rozsahu 150 kHz až 80 MHz sú intenzity poľa nižšie ako 3 Vrms.

Odporúčané odstupy medzi prenosnými a mobilnými rádiovými komunikáčnými zariadeniami a lôžkom série ProCeed

Lôžko série ProCeed je určené na používanie v elektromagnetickom prostredí s kontrolovaným rušením vyžarovanými rádiovými emisiami. Zákazník alebo používateľ lôžka série ProCeed môže predísť elektromagnetickému rušeniu dodržaním minimálnej vzdialenosti medzi prenosnými a mobilnými rádiovými komunikáčnými zariadeniami (vysielačmi) a lôžkom série ProCeed, vrátane jeho káblov, v súlade s nasledujúcimi odporúčaniami podľa maximálneho výstupného výkonu komunikáčného zariadenia.

Pásmo (MHz)	Servis	Maximálny výkon (W)	Minimálny odstup (m)
380 – 390	TETRA 400	1,8	0,3
430 – 470	GMRS 460; FRS 460	2,0	0,3
704 – 787	Pásmo LTE 13, 17	0,2	0,3
800 – 960	GSM 800/900; TETRA 800; iDEN 820; CDMA 850; Pásmo LTE 5	2,0	0,3
1 700 – 1 990	GSM 1800; CDMA 1900; GSM 1900; DECT; Pásmo LTE 1, 3, 4, 25; UMTS	2,0	0,3
2 400 – 2 570	Bluetooth; WLAN; 802.11 b/g/n; RFID 2450; Pásmo LTE 7	2,0	0,3
5 100 – 5 800	WLAN 802.11 a/n	0,2	0,3

V prípade vysielačov, ktorých maximálny menovitý výkon sa neuvádza, možno odporúčaný odstup d v metroch (m) odhadnúť pomocou rovnice vzťahujúcej sa na frekvenciu vysielača, kde P je maximálny menovitý výkon vysielača vo wattoch (W) podľa výrobcu vysielača.

Poznámka - Tieto usmernenia nemusia platiť v každej situácii. Šírenie elektromagnetického žiarenia je ovplyvňované pohlcovaním žiarenia v stavbách, objektoch a osobách a odrazom od nich.

Skúšobná frekvencia	Modulácia	Úroveň skúšky odolnosti (A/m)
134,2 kHz	Impulzná modulácia ^{b)} 2,1 kHz	65 ^{c)}
13,56 MHz	Impulzná modulácia ^{b)} 50 kHz	7,5 ^{c)}

^{b)} Nosič musí byť modulovaný pomocou signálu štvorcovej vlny s 50 % pracovným cyklom.

^{c)} r.m.s. pred aplikáciou modulácie.



Stryker EMEA Supply Chain Services B. V.
Frans Maasweg 2
Venlo 5928 SB, The Netherlands



Stryker Corporation or its divisions or other corporate affiliated entities own, use or have applied for the following trademarks or service marks: **ProCeed, Steer-Lock, Stryker**. All other trademarks are trademarks of their respective owners or holders.



Stryker Medical
3800 E. Centre Avenue
Portage, MI 49002
USA